

كثرة الذرر وجامع الغرر

المجلد الرابع

الذرة السمية في أخبار الدولة الأموية

تأليف

أبي بكر بن عبد الله بن أبيك الدواداري

تحقيق

جوهيلد جراف وإريكا جلاس

بيروت

١٤١٥ هـ — ١٩٩٤ م

صف واخراج
نيو تايب الكترونيك
تلفون ٦ / ٣٤٦٠٧٨ - ٠١
ص. ب. ١٣٥٨٣٥
بيروت - لبنان

طبع وتنفيذ

 المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع

بيروت الحمراء - شارع اميل اده - بناية سلام
هاتف : 802428 - 802407 - 802296 - 344531
فاكس : 344531 - 01 ص. ب : 6311 / 113 لبنان

الدرة السمية في أخبار الدولة الأموية

مصادِرُ تاريخِ مصرِ الإسلاميَّةِ

يُصَدِّرُهَا

هانس روبرت رومِر وأولريش هارمان

لقسم الدراساتِ الإسلاميَّةِ

بالمعهد الألمانيِّ للآثار بالقاهرة

جزء ١ قسم ٤

المحتويات

الصفحة

ذكر خلافة معاوية بن أبي سفيان رضى الله عنه ونسبه وملخص	
من سيرته	٤
ذكر سنة اثنين وأربعين	١٤
ذكر سنة ثلاث وأربعين	٢٤
ذكر الأحنف بن قيس ونسبه وما لخص من أخباره	٢٥
ذكر سنة أربع وأربعين	٢٧
ذكر سنة خمس وأربعين	٢٨
ذكر سنة ست وأربعين	٢٩
ذكر سنة سبع وأربعين	٣١
ذكر نبذ من أخبار عبد الله بن عباس	٣٤
ذكر سنة ثمان وأربعين	٣٧
ذكر سنة تسع وأربعين	٣٨
ذكر سنة خمسين هجرية	٤٢
ذكر سنة إحدى وخمسين	٤٩
ذكر سنة اثنتين وخمسين	٤٢
ذكر سنة ثلاث وخمسين	٥٤

- ٥٥ ذكر سنة أربع وخمسين
 ٥٩ ذكر سنة خمس وخمسين
 ٦١ ذكر سنة ست وخمسين
 ٦٣ ذكر سنة سبع وخمسين
 ٦٧ ذكر سنة ثمان وخمسين
 ٦٨ ذكر سنة تسع وخمسين
 ٧٠ ذكر سنة ستين هجرية
 ٧٠ ذكر وفاة معاوية رضى الله عنه
 ٧٣ ذكر شيء من أخلاق معاوية رضى الله عنه
 ٧٦ ذكر أزواجه وأولاده رضى الله عنه
 ٧٨ ذكر خلافة يزيد بن معاوية عفا الله عنه وأخباره وما لخص من سيرته
 ٨٤ ذكر سنة إحدى وستين
 ٨٥ ذكر مقتل الحسين صلوات الله عليه
 ١٠٦ ذكر سنة اثنتين وستين
 ١١١ ذكر وقعة الحرة ملخصاً
 ١١٢ ذكر سنة ثلاث وستين
 ١١٦ ذكر سنة أربع وستين
 ١١٧ ذكر حصار ابن الزبير الأول
 ١٢١ ذكر وفاة يزيد بن معاوية رحمه الله
 ١٢٤ ذكر خلافة معاوية بن يزيد بن معاوية رحمه الله عليه ورضوانه
 ١٢٧ ذكر خلافة عبد الله بن الزبير رضى الله عنه ونسبه وما لخص من سيرته

- ١٣١ ذكر سنة خمس وستين
- ١٣٢ ذكر خلافة مروان بن الحكم عفا الله عنه ونسبه وما لخص من خبره
- ١٣٣ ذكر سنة ست وستين
- ١٣٥ ذكر خلافة عبد الملك بن مروان ونسبه وما لخص من أخباره
- ١٣٧ ذكر سنة سبع وستين
- ١٣٨ ذكر مصعب بن الزبير ونبذ من أخباره
- ١٤١ ذكر سنة ثمان وستين
- ١٤١ ذكر خبر الفرزدق والنوار
- ١٤٧ ذكر سنة تسع وستين
- ١٤٨ ذكر المختار ونبذ من أخباره
- ١٥٤ ذكر مقتل عمر بن سعد بن أبي وقاص
- ١٥٦ أمر الكرسي وخبره
- ١٥٨ ذكر سنة سبعين
- ١٥٩ ذكر قتلة المختار
- ١٦٣ ذكر سنة إحدى وسبعين
- ١٦٦ ذكر سعيد بن العاص ونبذ من خبره
- ١٦٩ ذكر سنة اثنتين وسبعين
- ١٦٩ ذكر مقتل مصعب بن الزبير
- ١٧٤ ذكر الحجاج ونسبه ولمع من خبره
- ١٨٤ ذكر سنة ثلاث وسبعين
- ١٨٧ ذكر مقتل ابن الزبير رحمه الله

١٩٣	ذكر سنة أربع وسبعين
١٩٦	ذكر سنة خمس وسبعين
١٩٧	ذكر نصيب وخبره ولمع من شعره
٢١٣	ذكر سنة ست وسبعين
٢١٥	ذكر سنة سبع وسبعين
٢١٧	ذكر سنة ثمان وسبعين
٢١٧	ذكر شبيب ولمع من أخباره
٢٢٢	ذكر سنة تسع وسبعين
٢٢٨	ذكر عبد الله بن جعفر ولمع من خبره
٢٣٠	ذكر ثمانين هجرية
٢٣٤	ذكر سنة إحدى وثمانين
٢٣٧	ذكر سنة اثنتين وثمانين
٢٣٨	ذكر سنة ثلاث وثمانين
٢٤٠	ذكر سنة أربع وثمانين
٢٤١	ذكر سنة خمس وثمانين
٢٤١	ذكر سنة ست وثمانين
٢٤٤	ذكر خلافة الوليد بن عبد الملك بن مروان وبعض أخباره وسيرته
٢٤٦	ذكر سنة سبع وثمانين
٢٤٩	ذكر سنة ثمان وثمانين
٢٥٠	ذكر جامع بنى أمية ولمع من خبره
٢٦١	ذكر سنة تسع وثمانين

٢٦٩	ذكر ابن سريج ونسبه ولمع من خبره
٢٧٤	ذكر سنة تسعين هجرية
٢٧٨	ذكر سنة إحدى وتسعين
٢٨١	ذكر سنة اثنتين وتسعين
٢٨٣	ذكر سنة ثلاث وتسعين
٢٨٤	ذكر عمر بن أبي ربيعة المخزومي ولمع من خبره
٢٩٩	ذكر سنة أربع وتسعين
٣١٢	ذكر سنة خمس وتسعين
٣٢١	ذكر سنة ست وتسعين
٣٢٣	ذكر خلافة سليمان بن عبد الملك بن مروان ولمع من خبره
٣٢٦	ذكر سنة سبع وتسعين
٣٢٧	ذكر سنة ثمان وتسعين
٣٢٩	ذكر من أفرط به القصر
٣٣١	ذكر من أفرط به الطول
٣٣٢	ذكر طرف من خبر كثير وعزة
٣٣٩	ذكر سنة تسع وتسعين
٣٤٢	ذكر خلافة عمر بن عبد العزيز بن مروان رضى الله عنه ولمع من خبره
٣٤٤	ذكر سنة مائة هجرية
٣٥٢	ذكر سنة إحدى ومائة
٣٥٤	ذكر خلافة يزيد بن عبد الملك بن مروان ولمع من أخباره
٣٥٦	ذكر سنة اثنتين ومائة

٣٥٨	ذكر يزيد بن المهلب بن أبي صفرة ولمع من خبره
٣٦٤	ذكر سنة ثلاث ومائة
٣٦٦	ذكر الغريض ونسبه ولمع من خبره
٣٧١	ذكر العرجي ولمع من خبره
٣٧٤	ذكر ابن محرز وطرف من خبره
٣٧٥	ذكر سنة أربع ومائة
٣٧٧	ذكر خلافة هشام بن عبد الملك بن مروان وما لخص من سيرته
٣٧٨	ذكر سنة خمس ومائة
٣٨٠	ذكر سنة ست ومائة
٣٨١	ذكر معبد وما لخص من خبره
٣٨٣	ذكر سنة سبع ومائة
٣٨٥	ذكر سنة ثمان ومائة
٣٨٧	ذكر سنة تسع ومائة
٣٩١	ذكر سنة مائة وعشر
٣٩٣	ذكر سنة مائة وإحدى عشرة
٣٩٦	ذكر سنة مائة واثنى عشرة
٤٠٠	ذكر سنة مائة وثلاث عشرة
٤٠٢	ذكر سنة مائة وأربع عشرة
٤٠٤	ذكر سنة مائة وخمس عشرة
٤٠٦	ذكر سنة مائة وست عشرة
٤٠٧	ذكر سنة مائة وسبع عشرة

٤١٠	..... ذكر سنة مائة وثمان عشرة
٤١٠	..... ذكر سنة مائة وتسع عشرة
٤١٤	..... ذكر سنة عشرين ومائة
٤١٥	..... ذكر سنة إحدى وعشرين ومائة
٤١٦	..... ذكر سنة اثنتين وعشرين ومائة
٤١٧	..... ذكر سنة ثلاث وعشرين ومائة
٤١٩	..... ذكر سنة أربع وعشرين ومائة
٤٢٠	..... ذكر سنة خمس وعشرين ومائة
٤٢٢	..... ذكر خلافة الوليد بن يزيد بن عبد الملك بن مروان وبعض خبره
٤٢٥	..... ذكر سنة ست وعشرين ومائة
٤٢٨	..... ذكر خلافة يزيد بن الوليد بن عبد الملك بن مروان وبعض خبره
٤٣٠	..... ذكر خلافة إبراهيم بن الوليد بن عبد الملك بن مروان وبعض خبره
٤٣٢	..... ذكر سنة سبع وعشرين ومائة
٤٣٤	..... ذكر خلافة مروان بن محمد بن مروان آخر ملوك بني أمية
٤٣٦	..... ذكر سنة ثمان وعشرين ومائة
٤٣٧	..... ذكر سنة تسع وعشرين ومائة
٤٣٩	..... ذكر سنة ثلاثين ومائة
٤٤٠	..... ذكر أبي مسلم ونسبه ولمع من خبره
٤٤٤	..... ذكر سنة إحدى وثلاثين ومائة
٤٤٤	..... ذكر سنة اثنتين وثلاثين ومائة
٤٤٦	..... جامع أخبار بني أمية

٤٥٢	ذكر جزيرة الأندلس وحدودها وملوكها القديمة وفتحها إلى حين بنى أمية
٤٥٧	ذكر ابتداء مملكة بنى أمية بالأندلس
٤٥٩	عبد الرحمن بن معاوية الداخل
٤٦٤	هشام بن عبد الرحمن الداخل
٤٦٩	الحكم بن هشام المعروف بالربضى
٤٧٠	أبو المطرف عبد الرحمن بن الحكم بن هشام
٤٧٢	محمد بن عبد الرحمن المنعوت بالأمين
٤٧٣	أبو الحكم المنذر بن محمد الأمين
٤٧٤	عبد الله بن محمد الأمين
٤٧٦	الناصر لدين الله عبد الرحمن بن محمد بن عبد الله
٤٨٠	المستنصر بالله الحكم بن عبد الرحمن
٤٨٣	هشام بن الحكم المنعوت بالمؤيد بالله
٤٩٠	المهدى بالله محمد بن هشام بن عبد الجبار بن الناصر
٤٩٢	المستعين بالله سليمان بن الحكم
٤٩٣	دولة المهدى الثانية
٤٩٥	دولة المؤيد الثانية
٤٩٧	دولة المستعين بالله سليمان بن الحكم
٥٠٠	المرتضى بالله عبد الرحمن بن محمد بن عبد الملك بن الناصر
٥٠١	المستظهر بالله عبد الرحمن بن هشام
٥٠٣	المستكفى بالله محمد بن عبد الرحمن بن عبيد الله
٥٠٢	المعتد بالله هشام بن محمد بن عبد الملك

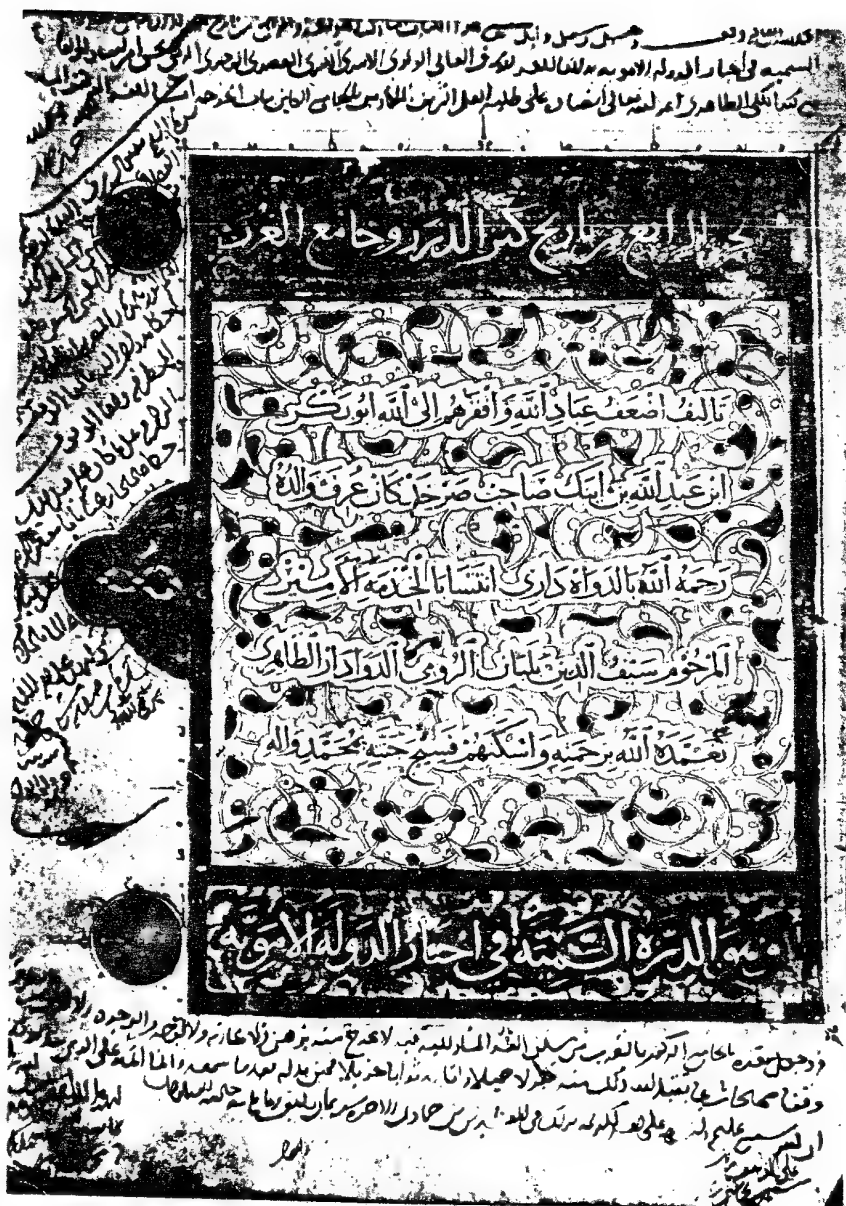
فصل يتضمن ذكر شعراء الإسلام إلى حين انقضاء دولة بنى أمية بالمشرق	٥٠٤
الفهارس	٥٢٧
فهرس الأعلام والأمم والطوائف	٥٢٩
فهرس الأماكن والبلدان	٥٩٣
فهرس المصطلحات والكلمات	٦١٠
فهرس الشعراء والمؤلفين والكتب	٦٤٨

فأروت هذه الواقعة فتمس بشئ لبعض الخدم الوقوف فاجتر
 قطنه بحمله خادمان فوضعوه بين يديه وأمر بفتحها وأخرج منه
 ثيابا ملونة من الدجاج الملاني المذهب الذي لا يصلح إلا للحفا
 والملوك وأكلهم جميعا من جهة اليمن غارقة بالدهن فقال
 أتدرون ما هؤلاء فنقلنا لا والله فقال هؤلاء ملائكة سليمان ابن
 عبد الملك كان إذا حضرت الجبلان المشوا بين يديه تعجبه
 الحكلا ولا يمل عليها فيلقد جم ملوكه وسأول الخلا من
 جوف الجبل ليذبح عن يده جوارها فتجنا من قوس شرقه
 دسسه شبع وتستعين

النيل المبارك في هذه السنة

أما القدم أربعة اذرع ولعشر أصفا يبلغ الزاد عشرة دوا وأصابع
 ما يخص من الجوادات

الخليفة سليمان بن عبد الملك بن مروان ، وعبد الملك بن فراع
 النهمي على حير مصر واسامة بن يزيد على الخراج بها والعاض
 يومئذ منصور عبد الله بن خالد النهمي فيها وكانا من
 ازهرين بذكر ان بمحار اوقت النجوم تجمعوا الناس ففقهه
 من السماء ودوى كاعظم ما يكون من الرعد القاصف فظروا
 فوجدوا وقد انفرج من السماء فوجوه عظيمة وتزل منها
 انخاضا عظاما وروونهم في السماء وارجلهم في الارض وقايلا
 بول اهل الارض اعترى اهل السماء صافوا ابيلا
 لك عصي فعذب فلما اضاحى النهار ات الناس الى ذلك



Titelblatt der Handschrift Aya Sofva 3075-IV

- über die alten Völker*, s. Ibn ad-Dawādārī.
- FERRÉ, A. *Aḥbār ad-duwal al-munqaṭiʿa*. Kairo 1972.
- Ibn al-Kalbī, Hišām. *Ġamharat an-nasab... Riwāyat Muḥammad b. Ḥabīb ʿanhū*, edd. Maḥmūd Firdaus AL-ʿAẒM, Maḥmūd FĀḤŪRĪ. Bde 1,2,3. Damaskus 1983–86.
- Ibn Ẓafar al-Makki, Abū Hāšim. *Anbāʾ nuḡabāʾ al-abnāʾ*, ed. Muṣṭafā b. Muḥammad al-Qabbānī AD-DIMAŠQĪ. Kairo: Maṭbaʿat al-ġumhūr o.J.
- KRAWULSKY, Dorothea. *Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Fünfter Teil. Der Bericht über die ʿAbbāsiden*, s. Ibn ad-Dawādārī.
- MAKKĪ, M. ʿA. „al-Asāṭir ...“ (arab Teil), *RIE* XXIII (1985–86), 27–50.
- VECCIA VAGLIERI, L. „Djaʿfar b. Abī Ṭālib“, *EI* (2) II, 372.

Wüstenfeld-Mahlersche Vergleichungstabellen, unter Mitarbeit von Joachim MAYR neu bearbeitet von Bertold SPULER. Wiesbaden 1961 (= *Lawā'ih*).

Ya'qūb b. as-Sikkīt, s. Ibn as Sikkīt.

al-Ya'qūbī, Aḥmad. *Ibn-Wādhīh qui dicitur al-Ya'qūbī. Historiae*. Pars prior historiam anteislamicam continens, pars altera historiam islamicam continens, ed. M. Th. HOUTSMA, 2 Bde. Lugduni Batavorum 1883.

Yāqūt ar-Rūmī. *Kitāb Mu'ğam al-buldān*, ed. Muḥammad Amīn AL-ḤĀNA-ĞĪ, 10 Bücher in 5 Bänden. Kairo 1323/1906–1325/1907.

Marāšid al-iṭṭilā' 'alā asmā' al-amkina wal-biqā'. *Lexicon geographicum, cui titulus est, Marāšid ...*, hrsg. T. G. J. JUYNBOLL, 6 Bücher in 4 Bänden. Leiden 1852–64.

YOUSEF, May A. *Das Buch der schlagfertigen Antworten von Ibn Abī 'Awn. Ein Werk der klassisch-arabischen adab-Literatur. Einleitung, Edition und Quellenanalyse*. Islamkundliche Untersuchungen, Bd. 125. Berlin 1988.

ZAMBAUR, E. de. *Manuel de généalogie et de chronologie pour l'histoire de l'Islam*. Hannover 1927 (= *Kitāb al-Ansāb*).

ZETTERSTÉEN, K. V. „'Abd Allāh b. Mu'āwiya“, *EI* (2) I, 48 f.

Beiträge zur Geschichte der Mamlukensultane in den Jahren 690–741 der Hīğra nach arabischen Handschriften. Leiden 1919.

„Marwān II. b. Muḥammad“, *EI* II, 365 f.

„Sa'īd b. al-'Āṣ“, *EI* IV, 70 f.

„Shabīb“, *EI* IV, 261 f.

„Sulaimān b. 'Abd al-Malik“, *EI* IV, 560 f.

„Yazīd b. al-Muḥallab“, *EI* IV, 1259 f.

AZ-ZIRIKLĪ, Ḥair ad-dīn. *al-A'lam. Qāmūs tarāğim li-ašhar ar-riğāl wan-nisā' min al-'Arab wal-Musta'ribīn wal-Mustašriğīn*. 10 Bde. Kairo 1954–59.

Zuhair b. Abī Sulmā, s. A. ṬAL'AT.

Nachtrag zu: Bibliographie

AL-'ABBĀDĪ, A. M. „Wašf al-Andalus...“ (arab. Teil), *RIEI* XIV (1967–68), 99–163.

'Abd al-Ḥamīd b. Yaḥyā al-Kātib. *'Abd al-Ḥamīd b. Yaḥyā al-Kātib wa-mā tabaqqā min rasā'ilihī wa-rasā'il Sālim Abī l-'Alā'*. Dirāsa wa-i'dād Iḥsān 'ABBĀS. Amman 1988.

'Adī b. ar-Riqā' al-Āmilī. *Dīwān šī'r 'Adī b. ar-Riqā' al-Āmilī 'an Abī l-'Abbās Aḥmad b. Yaḥyā Ṭa'lab aš-Šaibānī*. Taḥqīq Nūrī Ḥammūdī AL-QAISĪ – Ḥātīm Šāliḥ Aḏ-ḌĀMIN. Bagdad 1987.

BADEEN, Edward. *Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Erster Teil. Der Bericht über die alten Völker*, s. Ibn ad-Dawādārī.

aṭ-Taʿālībī, s. auch C. BOSWORTH.

Yatīmat ad-dahr fī maḥāsīn ahl al-ʿaṣr, ed. Muḥammad Muḥyī ad-dīn ʿABD AL-ḤAMĪD, 4 Bde. Kairo 1956–58.

aṭ-Ṭabarī, Abū Ǧaʿfar Muḥammad b. Ġarīr. *Annales*, ed. M. J. de GOEJE u. a., Bde I–XV. Leiden 1879–1901.

ṬALʿAT, Aḥmad. *Šarḥ Dīwān Zuhair b. Abī Sulmā*. Beirut 1968.

TALBI, M. „Ibn al-Rakīk“, *EI (2) III*, 902 f.

Tamīm b. Muqbil. *Dīwān Tamīm b. Muqbil*, hrsg. ʿIzzat ḤASAN, Damaskus 1381/1962.

THORAU, Peter. „Zur Geschichte der Mamluken und ihrer Erforschung“, *WdO* 20–21 (1989/90), 227–40.

aṭ-Ṭirimmāḥ. *Dīwān aṭ-Ṭirimmāḥ*, hrsg. ʿIzzat ḤASAN. Damaskus 1388/1968.

ʿUbaidallāh b. Qais ar-Ruqaiyāt. *Dīwān ʿUbaidallāh b. Qais ar-Ruqaiyāt*, hrsg., übersetzt, mit Noten und einer Einl. versehen von Dr. N. RHODOKANAKIS (Sitzungsberichte der Kais. Ak. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Cl., Bd. CXLIX, X), VIII. Wien 1902.

ʿUmar b. Abī Rabīʿa. *Dīwān ʿUmar b. Abī Rabīʿa*. Beirut: Dār Šādir-Dār Bairūt 1385/1966.

UMUR, Suha. *Osmanlı Padişah Tuğraları*. Istanbul 1980.

VECCIA VAGLIERI, L. „Bišhr b. Marwān“, *EI (2) I*, 1242 f.

„Dūmat al-Djandal“, *EI (2) II*, 624–6.

„al-Ḥasan b. ʿAlī b. Abī Ṭālib“, *EI (2) III*, 240–3.

„Ibn al-Ašḥaṭ“, *EI (2) III*, 715–9.

al-Walīd b. Yazīd. *Dīwān al-Walīd b. Yazīd*, gesammelt und hrsg. von F. GABRIELI. Beirut 1967.

WATT, W. Montgomery. „Kaʿb b. Mālik“, *EI (2) IV*, 315 f.

WENSINCK, A. J. „ʿAmr b. al-ʿĀṣ“, *EI (2) I*, 451.

WENSINCK, A. J. et J. P. MENSING. *Concordance et Indices de la Tradition Musulmane* (Union Académique Internationale). Tome I, II, III, IV, V, VI, VII. Tome VIII (Indices). Leiden 1936–88 (= *al-Muġam al-mufahras*).

WÜSTENFELD, Ferdinand. *Die Chroniken der Stadt Mekka*. 1. Bd.: *el-Azrakī's Geschichte u. Beschreibung der Stadt Mekka*, 2. Bd.: *Auszüge aus den Geschichtsbüchern von el-Fākihī, el-Fāsī u. Ibn Dhuheira*, 3. Bd.: *Cuṭb ed-Dīn's Geschichte der Stadt Mekka u. ihres Tempels*, 4. Bd.: *Deutsche Bearbeitung*. Leipzig 1858, 1859, 1857, 1861.

„Die Statthalter von Ägypten zur Zeit der Chalifen“, Abh. der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. 20. Bd., Göttingen 1875 (= *Hukām Miṣr*).

- Muḥammad b. al-Ḥusain b. Muḥammad, hrsg. Sven DEDERING, *Bibliotheca Islamica* 6b. Istanbul 1949 (Arab. Titel: *Kitāb al-Wāfī bil-wafayāt*). Ṣāʿid al-Andalusī. *Kitāb Ṭabaqāt al-umam* (*Livre des catégories des nations*). Traduction avec notes et indices précédée d'une introduction par Régis BLANCHÈRE. Paris 1935.
- Saʿīd b. Biṭrīq, s. Eutychius patriarcha Alexandrinus.
- SALLŪM, Dāwūd. *Šiʿr Nuṣaib b. Rabāḥ*, gesammelt und herausgegeben. Bagdad 1967.
- AS-SĀMARRĀʾĪ, Ibrāhīm. *Šiʿr al-Aḥwaṣ b. Muḥammad al-Anṣārī*, gesammelt und herausgegeben. Bagdad 1969.
- aš-Šarīf al-Idrīsī, s. al-Idrīsī.
- aš-Šarīf ar-Raḍī. *Dīwān aš-Šarīf ar-Raḍī*. 2 Bde. Beirut: Dār Ṣādir-Dār Bairūt 1380/1961.
- Aṣ-ŠAWĪ, ʿAbdallāh Ismāʿīl. *Šarḥ Dīwān al-Farazdaq*. 2 Bde. Kairo 1354/1936. *Šarḥ Dīwān Ġarīr*. Beirut: Dār Maktabat al-Ḥayāt o. J.
- SCHACHT, J. „Mālik b. Anas“, *EI* (2) VI, 262–5.
- SCHÄFER, Barbara. *Beiträge zur mamlukischen Historiographie nach dem Tode al-Malik an-Nāṣirs. Mit einer Teiledition der Chronik Šams ad-dīn aš-Šuġāʿī*. Islamkundliche Untersuchungen, Bd. 15. Freiburg 1971.
- SCHMIDT-DUMONT, Marianne. *Türkmenische Herrscher des 15. Jahrhunderts in Persien und Mesopotamien nach dem Tārīḥ al-Ġiyāʾī*. Islamkundliche Untersuchungen, Bd. 6. Freiburg 1970.
- SEZGIN, Fuat. *Geschichte des arabischen Schrifttums (GAS)*. 9 Bde. Leiden 1967–84 (= *Tārīḥ at-turāt al-ʿarabī*).
- Sibt b. al-Ġauzī, Abū l-Muzaḥḥar. *Mirʾāt az-zamān*. Hs. Ahmet III (= Saray) Nr. 2907 (s. hier S. 11).
- as-Sifr al-awwal min Mirʾāt az-zamān fī tārīḥ al-aʿyān*, ed. Iḥsān ʿABBĀS. Kairo 1405/1985.
- Mirʾāt az-zamān fī tārīḥ al-aʿyān. Al-Ḥawādīṭ al-ḥaṣṣa bi-tārīḥ as-Salāḡīqa bain as-sanawāt 1056–1086*, ed. Ali SEVİM (Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları, 178). Ankara 1968.
- Mirʾāt az-zamān fī tārīḥ al-aʿyān*. Bd. VIII, Teil 1 u. 2. Ḥaidarābād: Dāʾirat al-maʿārif al-ʿuṭmāniya 1370/1951–1371/1952.
- SLANE, Mac Guckin de. *Catalogue des Manuscrits Arabes*. Paris 1883–95.
- as-Sukkarī, Abū Saʿīd al-Ḥasan b. al-Ḥusain. *Kitāb Šarḥ ašʿār al-Ḥudāʾiyīn*, edd. ʿAbd as-Sattār FARRĀĠ, Maḥmūd Muḥammad ŠĀKIR, 3 Teile. Kairo o. J.
- aṭ-Taʿālībī, Abū Maṣṣūr. *Laṭāʾif al-maʿārif*, edd. Ibrāhīm AL-ABYĀRĪ, Ḥasan Kāmil AṢ-ŠAIRAFĪ. Kairo 1379/1960.

- PARET, Rudi. *Der Koran*. Übersetzung. Stuttgart 1966.
- PELLAT, Charles. „Ġāhiziana III. Essai d'inventaire de l'œuvre Ġāhizienne“, *Arabica* 3 (1956), 147–80.
- PÉRÈS, Henri. *Kuṭayyir-ʿAzza, Dīwān, accompagné d'un commentaire arabe (Ṣarḥ Dīwān Kuṭayyir ʿAzza)*, 2 Bde. Algier-Paris 1928, 1930.
- POPPER, William. *The Cairo Nilometer. Studies in Ibn Taghrī Birdī's Chronicles of Egypt*: I. Berkeley/California 1951.
- Qais b. al-Ḥaṭīm. *Dīwān Qais b. al-Ḥaṭīm*, hrsg. Nāṣir ad-dīn AL-ASAD. Beirut 1387/1967.
- Qais b. al-Mulawwah, s. Ṣ. İNALCIK.
- al-Qālī al-Baġdādī, Abū ʿAlī Ismāʿīl. *Kitāb al-Amālī*, ed. Muḥammad ʿAbd al-Ġawād AL-AṢMAʿĪ, 2 Teile in 1 Bd. Beirut o. J.
- al-Qudāʿī. *Kitāb al-Inbāʾ bi-anbāʾ al-anbiyāʾ wa-tawārīḫ al-ḥulafāʾ wa-wilāyāt al-umarāʾ*. Hs. AHLWARDT Nr. 9433 (Seiten 69–161 benutzt).
- Qudāma b. Ġaʿfar, Abū l-Faraġ. *Naqd aš-šīʿr*, ed. Kamāl MUṢṬAFĀ. Kairo [1979].
- Quṭb ad-dīn an-Nahrawālī, s. F. WÜSTENFELD (*Chroniken*).
- AR-RABʿĪ, Aḥmad. *Kuṭayyiru ʿAzza. Ḥayyātuhū wa-šīʿruhū 23–105 H.* (Maktabat ad-dirāsāt al-adabīya 44). Kairo 1387/1967.
- RADTKE, Bernd. [Besprechung B. LANGNER: *Untersuchungen zur historischen Volkskunde Ägyptens nach mamlukischen Quellen*], *Asiatische Studien/Études asiatiques* 42 (1988), 215 f.
- Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Erster Teil. Kosmographie*, s. Ibn ad-Dawādārī.
- „Das Wirklichkeitsverständnis islamischer Universalhistoriker“, *Der Islam* 62 (1985), 59–70.
- „Zur ‚Literarisierten Volkschronik‘ der Mamlukenzeit“, *Saeculum* 41 (1990), 44–52.
- ar-Ramādī, Yūsuf b. Hārūn, s. M. ĠARRĀR.
- ROEMER, Hans Robert. *Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Neunter Teil. Der Bericht über den Sultān al-Malik an-Nāṣir Muḥammad ibn Qalāʾūn*, s. Ibn ad-Dawādārī.
- ROSENTHAL, Franz. *A History of Muslim Historiography*. Second revised edition. Leiden 1968.
- „Ibn Ḥamdūn“, *EI* (2) III, 784.
- ROTTER, Gernot. *Die Umayyaden und der zweite Bürgerkrieg (680–692)*. (Abh. für die Kunde des Morgenlandes XLX, 3). Wiesbaden 1982.
- aṣ-Ṣafadī, Ṣalāḥ ad-dīn Ḥalīl b. Aibak. *Das biographische Lexikon des Ṣalāḥ-addīn Ḥalīl Ibn Aibak aṣ-Ṣafadī*. Teil 2. Muḥammad b. Ibrāhīm b. ʿUmar-

- relatives à l'Espagne, au Portugal et au sud-ouest de la France, publié avec une traduction, un répertoire analytique, une traduction annotée, un glossaire et une carte. Leiden 1938.
„Rabad“, *EI III*, 1173.
- Mağnūn Lailā. *Dīwān Mağnūn Lailā*, hrsg. °Abd as-Sattār Aḥmad FARRĀĠ. Kairo [um 1960].
- Mağnūn Lailā, s. auch Ş. İNALCIK (*Ḳays b. al-Mulavvaḥ*).
- al-Maidānī an-Nīsābūrī, Abū l-Faḍl Aḥmad b. Muḥammad. *Mağma° al-amṭāl*. 2 Bde. Beirut: Maktabat al-Ḥayāt 1961–62.
- Mālik b. Anas. *al-Muwaṭṭa° lil-imām Mālik b. Anas*. Teil 1, 2 in 1 Bd., hrsg. Muḥammad Fu°ād °ABD AL-BĀQĪ. Beirut [um 1989]. Reprint der Ausgabe Kairo 1370/1951.
- al-Maqqarī, Aḥmad b. Muḥammad. *Nafḥ at-ṭīb min ġusn al-Andalus ar-raṭīb*, ed. Iḥsān °ABBĀS, 8 Bde. Beirut 1968.
- al-Marzubānī, Abū °Ubaidallāh Muḥammad b. °Umrān. *Mu°ğam aš-šu°arā°*, ed. °Abd as-Sattār Aḥmad FARRĀĠ. Kairo 1379/1960.
- al-Mas°ūdī. *Murūğ ad-dahab wa-ma°ādin al-ğauhar*, hrsg. Charles PELLAT, 7 Bde. Beirut 1965–79.
- al-Mubarrad, Abū l-°Abbās. *The Kāmil of el-Mubarrad*, ed. W. WRIGHT, 12 Teile in 2 Bänden. Leipzig 1874–92.
- aš-Šaiḥ al-Mufīd. *al-Iršād*. Nağaf 1382/1962.
- AL-MUNAĞĞID, Ṣalāḥ ad-dīn. *Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Sechster Teil. Der Bericht über die Fatimiden*, s. Ibn ad-Dawādārī.
- al-Munğid fīl-luğā wal-a°lām*. 23. Auflage. Beirut: Dār al-Mašriq 1975.
- al-Murtaḍā, °Alī b. al-Ḥusain. *Amālī al-Murtaḍā. Ġurar al-fawā°id wa-durar al-qalā°id*, hrsg. Muḥammad Abū l-Faḍl IBRĀHĪM, 2 Bde. Kairo 1373/1954.
- an-Nābiğa ad-Ḍubyanī. *Dīwān an-Nābiğa ad-Ḍubyanī*, hrsg. Muḥammad Abū l-Faḍl IBRĀHĪM. Kairo 1977.
- an-Nahrawālī, Quṭb ad-dīn, s. F. WÜSTENFELD (*Chroniken*).
- NOTH, Albrecht. *Quellenkritische Studien zu Themen, Formen und Tendenzen frühislamischer Geschichtsüberlieferung*. Teil I: *Themen und Formen*. Selbstverlag des Orientalischen Seminars der Universität Bonn 1973.
- Nuṣaib b. Rabāḥ, s. D. SALLŪM.
- an-Nuwairī, Šihāb ad-dīn. *Nihāyat al-arab fī funūn al-adab* (Turāṭunā). Teil 1–18, 18 Bde. Kairo: Wizārat at-ṭaqāfa wal-iršād al-qaumī, o. J. Teil 19–27. 9 Bde, hrsg. Muḥammad Abū l-Faḍl IBRĀHĪM u. a. Kairo 1395/1975–1405/1985.

- al-Kindī al-Miṣrī, Abū ʿUmar, s. R. GUEST.
- KORTANTAMER, Samira. *Ägypten und Syrien zwischen 1317 und 1341 in der Chronik des Mufaḍḍal b. Abī l-Faḍā'il*. Islamkundliche Untersuchungen, Bd. 23. Freiburg 1973.
- KRAMERS, J. H. „Mahmūd I.“, *EI III*, 133–5.
- al-Kumait b. Zaid. *Die Hāšimiyāt des Kumait*, herausgegeben, übersetzt und erläutert von Josef HOROVITZ. Leiden 1904.
- Kuṭayyir ʿAzza, Abū Ṣaḥr. *Dīwān Kuṭayyir ʿAzza*, hrsg. Iḥsān ʿABBĀS. Beirut 1970.
- Kuṭayyir ʿAzza, s. auch H. PÉRÈS.
- al-Kutubī, Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. Šākir. *Fawāt al-wafayāt, wa-huwa dail ʿalā Kitāb „Wafayāt al-aʿyān“ li-Ibn Ḥallikān*, ed. Muḥammad Muḥyī ad-dīn ʿABD AL-ḤAMĪD, 2 Bde. Kairo 1951.
- Labīd b. Rabīʿa al-ʿĀmirī. *Dīwān Labīd b. Rabīʿa al-ʿĀmirī*. Beirut: Dār Ṣādir 1386/1966.
- LA FUENTE Y ALCÁNTARA, Emilio. *Ajbar Machmuā* (Colección de tradiciones), *Crónica anónima del siglo XI*, dada á luz por primera vez, traducida y anotada. Tomo primero. Madrid 1867.
- Lailā al-Aḥyālīya. *Dīwān Lailā al-Aḥyālīya*, hrsg. Ḥ. Ibrāhīm AL-ʿAṬĪYA u. Ġalīl AL-ʿAṬĪYA. Bagdad 1967.
- LAMMÉNS, H. „Busr b. Abī Arṭāt oder b. Arṭāt“, *EI (2) I*, 1343 f.
- „Marwān b. al-Ḥakam“, *EI III*, 364 f.
- „Muṣʿab b. al-Zubair“, *EI III*, 802.
- „Muslim b. ʿAḳīl“, *EI III*, 816.
- „al-Walīd b. Yazīd“, *EI IV*, 1204.
- LANE, Edvard William. *Arabic-English Lexicon ... in eight Parts*. Book I, Part 1–8. New York: Frederik Ungar Publishing Co., 1955–56 (Neudruck).
- LANGNER, Barbara. *Untersuchungen zur historischen Volkskunde Ägyptens nach mamlukischen Quellen*. Islamkundliche Untersuchungen, Bd. 74. Berlin 1983.
- LEVI DELLA VIDA, G. „al-Mukhtār“, *EI III*, 773–5.
- „Yazīd b. ʿAbd al-Malik“, *EI IV*, 1257 f.
- LÉVI-PROVENÇAL, É. „ʿAbd ar-Raḥmān“, *EI (2) I*, 81–4.
- „ʿAbd ar-Raḥmān ... al-Fihri“, *EI (2) I*, 86.
- „al-Andalus“, I–VI, *EI (2) I*, 486–96.
- Histoire de l'Espagne Musulmane*. T. I: *La conquête et l'Emirat Hispano-Umayyade (710–912)*, T. II: *Le califat Umayyade de Cordoue (912–1031)*, T. III: *Le siècle du califat de Cordoue*. 3 Bde. Paris 1950, 1950, 1953.
- La péninsule ibérique au Moyen-âge d'après le Kitāb ar-Raud al-miʿtār fī ḥabar al-aḳṭār d'Ibn ʿAbd al-Munʿim al-Ḥimyarī*. Texte arabe des notices

- Ibn Qutaiba, Abū Muḥammad. *al-Imama was-siyāsa ... wa-huwa maʿrūf bi-Tārīḥ al-ḥulafāʾ*. 2 Teile in 1 Bd. Kairo: Muṣṭafā l-Bābī l-Ḥalabī 1377/1957. *Kitāb al-Maʿārif*, hrsg. Ferdinand WÜSTENFELD. Göttingen 1850. Offset-Nachdruck, Osnabrück: Zeller 1977.
- Kitāb aš-Šiʿr waš-šucarāʾ*, ed. M. J. de GÖEJE. Leiden 1904 (Nachdruck).
- Ibn al-Qūṭīya al-Qurtubī. *Tārīḥ iftitāḥ al-Andalus (Historia de la Conquista de España de Abenalcotía el Cordobés. Seguida de Fragmentos Históricos de Abencotaiba, ETC.)*. Traducción de Don Julián RIBERA. Madrid 1926 (Arab. Text Madrid 1868).
- Ibn Saʿd. *aṭ-Ṭabaqāt al-kubrā*. 8 Bde. Beirut: Dār Ṣādir 1957–60.
- Ibn aš-Šağarī, Hibat Allāh. *al-Ḥamāsa aš-Šağariya*, edd. ʿAbd al-Muʿīn AL-MALŪḤĪ, Asmāʾ AL-ḤAMĪSĪ, 2 Bde. Damaskus 1970.
- Ibn Ṣāʿid al-Andalusī, Abū l-Qāsim. *Kitāb Ṭabaqāt al-umam ou les catégories des nations par Abou Qāsim ibn Ṣāʿid lʾ-Andalous*, publié avec notes et tables par le P. Louis CHEIKHO S. J. Beyrouth 1912.
- Ibn Ṣāʿid, s. auch Ṣāʿid al-Andalusī.
- Ibn Saʿid al-ʿAnsī al-Ġarnāṭī, Nūr ad-dīn. *al-Muğrib fī ḥulā l-Mağrib*, ed. Šauqī DAIF, 2 Bde. Kairo o. J.
- Ibn Saʿid al-Mağribī, s. E. G. GÓMEZ.
- Ibn Šākir al-Kutubī, s. al-Kutubī.
- Ibn as-Sikkīt, Abū Yūsuf Yaʿqūb. *Islāḥ al-manṭiq*. Šarḥ wa-taḥqīq Aḥmad Muḥammad ŠĀKIR (wa-) ʿAbd as-Salām Muḥammad HĀRŪN. Kairo 1375/1956.
- Ibn Tağrībīrdī, Abū l-Maḥāsin. *an-Nuğūm az-zāhira fī mulūk Miṣr wal-Qāhira*. 6 Bde. Kairo: Dār al-kutub al-miṣriya, al-Qism al-adabī 1929–36.
- „Ibn Zāfir“, *EI* (2) III, 970f. (Ed.).
- aš-Šarīf al-Idrīsī, Abū ʿAbdallāh. *Description de l'Afrique et de l'Espagne*. Texte arabe, publié pour la première fois d'après les manuscrits de Paris et d'Oxford avec une traduction, des notes et un glossaire par R. P. A. DOZY et M. J. de GÖEJE. XXIII. Amsterdam 1969 (Nachdruck der Ausgabe Leiden 1866).
- Imraʾal-Qais. *Dīwān Imraʾal-Qais*, ed. Muḥammad Abū l-Faḍl IBRĀHĪM. Kairo 1964.
- İNALCIK, Şevkiye. *Ḳays b. al-Mulavvah (al-Macnūn) ve Dīvānı. Hayatı hakkında bir araştırma ile Dīvān'ın tenkidli metnini hazırlıyan*. Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları No. 166. Ankara 1967.
- KAḤḤĀLA, ʿUmar Riḍā. *Aʿlām an-nisāʾ fī ʿālamai l-ʿArab wal-Islām*. 5 Bde. Damaskus 1958–59.
- Muʿğam qabāʾil al-ʿArab al-qadīma wal-ḥadīṭa*. 3 Bde. Damaskus 1368/1949.

- Ibn al-Farādī. *Tārīḥ ʿulamāʾ al-Andalus*, ed. F. CODERA (Bibliotheca Arabico-Hispana, t. VII–VIII), 2 Teile in 1 Bd. Madrid 1891–92.
- Ibn al-Ğauzī, Abū l-Farağ. *Kitāb al-Adkiyāʾ* (Ḍaḥāʾir at-turāt al-ʿarabī). Beirut: al-Maktab at-tiğārī liṭ-ṭibāʿa wa-tauzī wan-našr o. J.
- Ibn Ḥabīb, Muḥammad. *Kitāb al-Muḥabbar* (in der Rezension des Abū Saʿīd al-Ḥasan b. al-Ḥusain as-Sukkarī), ed. J. LICHTENSTADTER. Ḥaidarābād 1361/1942.
- Ibn Ḥağar al-ʿAsqalānī, Šihāb ad-dīn. *al-Iṣāba fī tamyīz aṣ-ṣaḥāba*. Bi-hāmišihī: *al-Istiʿāb fī maʿrifat al-aṣḥāb*, li-Ibn ʿAbd al-Barr an-Namarī al-Qurṭubī. 4 Bde. Beirut (Neudruck der Ausgabe Kairo, Dār as-saʿāda 1328). *Tahqīb at-tahqīb*. Bde 1–12 (in 7 Bänden). Ḥaidarābād: Dāʾirat al-maʿārif an-nižāmīya 1325–27.
- Ibn Ḥaldūn. *Tārīḥ. Kitāb al-ʿIbar wa-dīwān al-mubtadaʾ wal-ḥabar fī ayyām al-ʿArab wal-ʿAğam wal-Barbar wa-man ʿāṣarahum min dawī s-sultān al-akbar*. Bde 1–7. Beirut: Dār al-kitāb al-lubnānī 1959–61.
- Ibn Ḥallikān, Šams ad-dīn. *Wafayāt al-aʿyān wa-anbāʾ abnāʾ az-zamān*, hrsg. Iḥsān ʿABBĀS, 8 Bde. Beirut [1968] – 1398/1978.
- Ibn Ḥamdūn, Muḥammad b. al-Ḥasan. *at-Taḍkira al-Ḥamdūnīya*, ed. Iḥsān ʿABBĀS, 2 Bde. Beirut 1983–84.
- Ibn Ḥazm al-Andalusī. *Ğamharat ansāb al-ʿArab*, ed. ʿAbd as-Salām Muḥammad HĀRŪN. Kairo 1382/1962.
- Rasāʾil Ibn Ḥazm al-Andalusī*, hrsg. Iḥsān ʿABBĀS, Teil 1, 2, 3, 4, 4 Bde. Versch. Aufl.: 1980–83.
- Ibn Hišām. *as-Sīra an-nabawīya*, edd. Muṣṭafā AS-SAQĀ, Ibrāhīm al-ABYĀRĪ, ʿAbd al-Ḥāfiẓ ŠALABĪ, 2 Bde. Kairo 1375/1955.
- Ibn Huḍail al-Andalusī, ʿAlī b. ʿAbd ar-Raḥmān. *Hilyat al-fursān wa-šīʿār aṣ-šugʿān*, ed. Muḥammad ʿAbd al-Ğanī ḤASAN. Kairo 1369/1949.
- Ibn ʿIdārī al-Marrākuṣī, Abū l-ʿAbbās. *Kitāb al-Bayān al-muğrib fī aḥbār al-Andalus wal-Mağrib*, edd. G. S. COLIN u. É. LÉVI-PROVENÇAL, 3 Bde. Beirut: Dār at-Taqāfa.
- Ibn Kaṭīr, ʿImād ad-dīn. *al-Bidāya wan-nihāya fit-tārīḥ*. 14 Teile in 7 Bänden. Kairo: Maṭbaʿat as-Saʿāda 1932 ff.
- Ibn Manzūr, Ğamāl ad-dīn. *Lisān al-ʿarab*. 20 Bde. Būlāq: al-Maṭbaʿa al-kubrā al-miṣrīya 1300/1882–1308/1890.
- „Ibn Muḥriz“, *El (2) III*, 883 (Ed.).
- Ibn Qais ar-Ruqaiyāt, s. ʿUbaidallāh b. Qais ar-Ruqaiyāt.
- Ibn al-Qalānīsī, Abū Yaʿlā. *Tārīḥ Abī Yaʿlā Ḥamza b. al-Qalānīsī* (genannt) *Dail Tārīḥ Dimašq*. (Im Anschluß daran Auszüge aus den Chroniken des) Ibn al-Azraq al-Fāriqī, (des) Sibṭ b. al-Ğauzī (und) al-Ḥāfiẓ ad-Ḍahabīs, ed. H. F. AMEDROZ (engl. Nebentitel). Beirut 1908.

- Ibn ʿAbd al-Munʿim, s. E. LÉVI-PROVENÇAL.
- Ibn ʿAbd Rabbih. *al-Iqd al-farīd*, edd. Aḥmad AMĪN, Aḥmad AZ-ZAIN, Ibrāhīm AL-ABYĀRĪ u. a. 7 Bde. Kairo 1368/1949–1384/1965.
- Ibn ʿAsākir, Abū l-Qāsim ʿAlī. *Tārīḥ Maḍīnat Dimašq wa-dīkr fadlihā wa-tasmiyat man ḥallahā min al-amāṭil au iḡtāz bi-nawāḥihā min wāridihā wa-aḥlihā*. 3 Bde. Bde 1–2, ed. Šalāḥ ad-dīn AL-MUNAĠĠID. Bd. 10, ed. Muḥammad Aḥmad DAHMĀN. Damaskus 1954–65.
- Ibn al-Aṭīr, ʿIzz ad-dīn. *al-Kāmil fī t-tārīḥ*, ed. C. J. TORNBURG, 12 Bde u. 1 Bd. Indices. Beirut 1385/1965–1387/1967 (Nachdruck der Ausgabe Leiden 1867).
- Ibn Biṭrīq, s. Eutychius patriarcha Alexandrinus.
- Ibn ad-Dawādārī, Abū Bakr. *Durar at-tiġān wa-ġurar tawārīḥ al-azmān*. Hs. Al Damad Ibrahim Paşa, Istanbul, Nr. 913.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Al-ġuzʾ al-awwal: Ad-Durrat al-ʿulyā fī aḥbār badʾ ad-dunyā*, hrsg. von Bernd RADTKE, DAIK Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, Bd. 1a. Kairo 1982.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Al-ġuzʾ at-tānī: Ad-Durra al-yatīma fī aḥbār al-umam al-qadīma*, hrsg. von Edward BADEEN, DAIK Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, Bd. 1b. Beirut 1994.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Al-ġuzʾ at-tālī: Ad-Durr at-tāmīn fī aḥbār sayyid al-mursalīn wal-ḥulafāʾ ar-rāsidīn*, hrsg. von Muḥammad as-Saʿīd ĠAMĀL AD-DĪN, DAIK Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, Bd. 1c. Kairo 1981.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Ad-Durra as-samīya fī aḥbār ad-daula al-umawīya*. Teil IV, Hs. Aya Sofya Nr. 3075.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Al-ġuzʾ al-ḥāmis: Ad-Durra as-saniya fī aḥbār al-ʿabbāsiya*, hrsg. von Dorothea KRAWULSKY, DAIK Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, Bd. 1e. Beirut 1992.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Al-ġuzʾ as-sādis: Ad-Durra al-muḍṭʾa fī aḥbār ad-daula al-fātīmiya*, hrsg. von Šalāḥ ad-dīn AL-MUNAĠĠID, DAIK Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, Bd. 1f. Kairo 1961.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Al-ġuzʾ as-sābiʿ: Ad-Durr al-maṭlūb fī aḥbār mulūk Banī Ayyūb*, hrsg. von Saʿīd ʿAbd al-Fattāḥ ʿĀŠŪR, DAIK Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, Bd. 1g. Kairo 1972.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Al-ġuzʾ at-tāmīn: Ad-Durra az-zakīya fī aḥbār ad-daula at-turkīya*, hrsg. von Ulrich HAARMANN, DAIK Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, Bd. 1h. Kairo 1971.
- Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar. Al-ġuzʾ at-tāsiʿ: Ad-Durr al-fāḥir fī sirat al-Malik an-Nāṣir*, hrsg. von Hans Robert ROEMER, DAIK Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, Bd. 1i. Kairo 1960.

- GOEJE, M. J. de. *Annales quos scripsit Abu Djafar Mohammed ibn Djarir at-Tabari. Indices*. Lugduni Batavorum 1901 (= *Kitāb al-Fahāris*).
- GÓMEZ, Emilio García. *El libro de las banderas de los campeones, de Ibn Saʿīd al-Magribī. Antología de poemas árabe Andaluces*, editado por primera vez y traducida, con introducción, notas e índices. Madrid 1942 (= *Rāyāt al-mubarrizīn*).
- GRAF, Gunhild. *Die Epitome der Universalchronik Ibn ad-Dawādārīs im Verhältnis zur Langfassung. Eine quellenkritische Studie zur Geschichte der ägyptischen Mamluken*. Islamkundliche Untersuchungen, Bd. 129. Berlin 1990.
- GUEST, Rhuvon (Herausgeber). *The Governors and Judges of Egypt or Kitāb el 'Umarā' (el Wulāh) wa Kitāb el Qudāh of el Kindī together with an Appendix derived mostly from Raʿ el Iṣr by Ibn Ḥaḡar*. Leiden, London 1912 (arab. Text Beirut 1908).
- HAARMANN, Ulrich. „Altun Ḥān und Čingiz Ḥān bei den ägyptischen Mamluken“, *Der Islam* 51 (1974), 1–36.
Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Achter Teil. Der Bericht über die frühen Mamluken, s. Ibn ad-Dawādārī.
 „Quellen zur Geschichte des islamischen Ägyptens“, Sonderdruck aus den *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts*, Abt. Kairo. Bd. 38. 1982, 201–10.
Quellenstudien zur frühen Mamlukenzeit. Islamkundliche Untersuchungen, Bd. 1. Freiburg 1970.
- HALM, Heinz. „Al-Andalus und Gothica Sors“, *Der Islam* 66 (1989), 252–63.
- HARTMANN, Richard. *Das Tübinger Fragment der Chronik des Ibn Ṭulūn*. Schriften der Königsberger Gelehrten Gesellschaft, 3. Jahr, Heft 2. Berlin 1926.
- Hassān b. Ṭābit al-Anṣārī. *Dīwān Ḥassān b. Ṭābit al-Anṣārī*. Beirut: Dār Ṣādir-Dār Bairūt 1386/1966.
- HAWTING, G. R. „Marwān II b. Muḥammad“, *EI* (2) VI, 623–5.
- HOENERBACH, Wilhelm. *Islamische Geschichte Spaniens. Übersetzung der Aʿmāl al-aʿlām und ergänzender Texte*. Zürich, Stuttgart 1970 (= *at-Tārīḥ al-islāmī fil-Andalus*).
- HUICI MIRANDA, A. „al-Ḥakam I“, *EI* (2) III, 73 f.
 „al-Ḥakam II“, *EI* (2) III, 74 f.
- Ḥumaid b. Ṭaur. *Dīwān Ḥumaid b. Ṭaur*, hrsg. ʿA. AL-MAIMANĪ. Kairo 1371/1951.
- al-Ḥuṣrī, Abū Ishāq Ibrāhīm b. ʿAlī. *Zahr al-ādāb wa-ṭamar al-albāb*, hrsg. Zakī MUBĀRAK. Verbesserte u. erweiterte Aufl. Muḥammad Muḥyī ad-dīn ʿABD AL-HAMĪD, 4 Teile. Beirut 1972.

- Dīwān al-Huḍaḍīyīn*. Bde I–III. Kairo: Dār al-kutub 1945, 1948, 1950 (Nachdruck 1965).
- Ḍū r-Rumma, Ġailān b. ʿUqba. *The Dīwān of Ghailān ibn ʿUqbah known as Dhu' r-Rumma*, edited by Carlile Henry Hayes MACARTNEY. Cambridge 1919 (nicht gekennzeichneter Nachdruck).
- ELHAM, Shah Morad. *Kitbugā und Lāġīn, Studien zur Mamluken-Geschichte nach Baibars al-Manṣūrī und an-Nuwairī*. Islamkundliche Untersuchungen, Bd. 46. Freiburg 1977.
- ELISSÉEFF, Nikita. *La Description de Damas d'Ibn ʿAsākir (Historien mort à Damas en 571/1176)*. Damaskus 1959.
- Eutychius patriarcha Alexandrinus. *Annales*, ed. Louis CHEIKHO, 2 Bde. (*Corpus scriptorum christianorum Orientalium*. 50.51 = *scriptores Arabici*. Textus. III, 6.7). Beryti 1906–1909.
- FISCHER, Wolfdietrich. [Besprechung J. BLAU: *The Importance of Middle Arabic Dialects for the History of Arabic*], *Oriens* 18/19 (1965/66), 515.
- FÜCK, Johann. *Arabiya. Untersuchungen zur arabischen Sprach- und Stilgeschichte*. Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften 45/I. Berlin 1950.
- GABRIELI, F. „Hishām“, *EI* (2) III, 493–5.
- al-Ġāhiz, Abū ʿUṭmān ʿAmr b. Baḥr. *al-Bayān wat-tabyīn* (mit Kommentar von) Ḥasan AS-SANDŪBĪ. 3 Teile in 1 Bd. Kairo 1351/1932.
- Rusāʾil al-Ġāhiz*, ed. ʿAbd as-Salām Muḥammad HĀRŪN, 2 Bde. Kairo 1384/1964.
- ĠAMĀL, ʿĀ. Sulaimān. *Šiʿr al-Aḥwaṣ al-Anṣārī*. Gesammelt und herausgegeben [von ĠAMĀL]. Kairo 1970.
- ĠAMĀL AD-DĪN, Muḥammad as-Saʿīd. *Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Dritter Teil. Der Bericht über den Propheten und die rechtgeleiteten Chalifen*, s. Ibn ad-Dawādārī.
- Ġamīl Buṭaina. *Dīwān Ġamīl Buṭaina*, hrsg. Buṭrus BUSTĀNĪ. Beirut 1386/1966.
- Ġarīr b. ʿAṭīya b. al-Ḥaṭafā. *Dīwān Ġarīr*. Beirut: Dār Šādir-Dār Bairūt 1384/1964.
- Ġarīr, s. auch AṢ-ŠAWĪ (*Šarḥ Dīwān Ġarīr*).
- ĠARRĀR, Māhir Z. *Šiʿr ar-Ramādī, Yūsuf b. Hārūn. Šāʿir al-Andalus fil-qarn ar-rābiʿ al-hiġrī* [Fragm.]. Beirut 1980.
- GÄTJE, Helmut. *Grundriß der arabischen Philologie*. Bd. II: *Literaturwissenschaft*. Wiesbaden 1987.
- GIBB, H. A. R. „ʿAbd Allāh b. al-Zubayr“, *EI* (2) I, 54f.
- „ʿAbd al-Malik b. Marwān“. *EI* (2) I, 76f.

Kairo o. J.

°ARAFAT, W. „Ḥassān b. Thābit“, *EI* (2) III, 271–3.

al-A°šā, Maimūn b. Qais. *Dīwān al-A°šā*. Beirut: Dār Šādir 1966.

°ĀSÜR, Sa°id °Abd al-Fattāḥ. *Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Siebter Teil.*

Der Bericht über die Ayyubiden, s. Ibn ad-Dawādārī.

al-Azraqī, Abū l-Walīd Muḥammad b. °Abdallāh. *Kitāb Aḥbār Makka*, s. F. WÜSTENFELD (*Chroniken*).

al-Balāḍurī, Abū l-°Abbās Aḥmad. *Ansāb al-ašraf*. 1. Teil, ed. Muḥammad ḤAMĪDULLĀH. Kairo 1959. Teil 3, hrsg. °Abd al-°Azīz AD-DÜRĪ. Wiesbaden 1978. Bd. IV A und IV B, ed. Max SCHLOESINGER. Bd. V, ed. S. D. F. GOITEIN. Jerusalem 1936, 1938.

Kitāb Futūḥ al-buldān, ed. Šalāḥ ad-dīn AL-MUNAĞĠID. Kairo 1956.

BJÖRKMAN, Walther. *Beiträge zur Geschichte der Staatskanzlei im islamischen Ägypten*. Hamburg 1928 (= *Maqālāt*).

BLACHÈRE, R., s. Šā°id al-Andalusī.

BOSWORTH, C. E. *The Book of Curious and Entertaining Information: The Laṭā°if al-ma°ārif of Tha°ālibī*. Edinburgh 1968.

„Marwān I b. al-Ḥakam“, *EI* (2) VI, 621–3.

BRINNER, William M. *A Chronicle of Damascus, 1389–1397 by Muḥammad ibn Ṣaṣrā*. Volume I: *The English Translation*. Berkeley/Los Angeles 1963.

BROCKELMANN, Carl. *Geschichte der arabischen Litteratur, zweite den Supplementbänden angepaßte Auflage und Supplementbände I–III*. Leiden 1937–49 (GAL bzw. S).

CAHEN, Claude. [Besprechung der Ausgabe des sechsten Bandes der Chronik Ibn ad-Dawādārīs], *Arabica* 9 (1962), 100f.

„Les chroniques arabes concernant la Syrie, l'Égypte et la Mésopotamie de la conquête arabe à la conquête ottomane dans les bibliothèques d'Istanbul“, *REI* 10 (1936), 335–58.

„Ibn al-Djawzī“, *EI* (2) III, 752f.

CREMONESI, V. „Ibrāhīm b. al-Walīd“, *EI* (2) III, 990.

ad-Dahabī, Šams ad-dīn Muḥammad. *Siyar a°lām an-nubalā°*, hrsg. Šu°aib AL-ARNA°UT, Ḥusain AL-ASAD u. a. Versch. Aufl. Vol. 1–23. Beirut 1402/1982–1405/1985.

Tārīḥ al-Islām wa-ṭabaqāt al-mašāḥir wal-a°lām. 6 Teile in 3 Bänden. Kairo: Maktabat al-quds 1367/1947 ff.

DIETERICH, A. „Ḥadjidjādī b. Yūsuf“, *EI* (2) III, 39–43.

ad-Dīnawarī, Abū Ḥanīfa. *al-Aḥbār at-ṭiwāl*, edd. °Abd al-Mun°im °ĀMIR u. Ġamāl ad-dīn AŠ-ŠAYYĀL. Kairo 1960.

- al-Ābī, Abū Saʿd Maṣṣūr b. al-Ḥusain. *Naṭr ad-durr*. 6 Teile. Teile 1–4, hrsg. Muḥammad ʿAlī QURNA. Kairo 1980, 1981, 1983, 1985. Teil 5, Muḥammad Ibrāhīm ʿABD AR-RAḤMĀN 1987. Teil 6, 1, Sayyida Ḥāmid ʿABD AL-ʿĀL. Kairo 1989. Teil 6, 2, Sayyida Ḥāmid ʿABD AL-ʿĀL. Kairo 1991. Teil 7, Munīr M. AL-MADANĪ. Kairo 1990.
- Abū l-Aswad ad-Duʿalī. *Dīwān Abī l-Aswad ad-Duʿalī*, hrsg. ʿAbd al-Karīm AD-DUGAILĪ. Bagdad 1373/1954.
- Abū l-Faraġ al-Iṣfahānī. *Kitāb al-Aġānī*. Dār al-kutub al-miṣrīya. Qism al-adabī. Bde 1–16: Kairo 1345/1927–1381/1961. Bde 17–24: Iʿdād laġnat naṣr *Kitāb al-Aġānī* bi-iṣrāf Muḥammad Abū l-Faḍl IBRĀHĪM, an-nāṣir: al-Haiʿa al-miṣrīya al-ʿamma lit-taʿlīf wan-naṣr [verschiedene Herausgeber]. Kairo 1389/1970–1394/1974.
- Abū l-Fidāʾ, al-Malik al-Muʿayyad. *Tārīḥ Abī l-Fidāʾ*. 4 Teile in 1 Bd. Istanbul: Muḥammad Efendi AL-MUṬANNĀ 1286.
- Abū Nuʿaim al-Iṣfahānī, Aḥmad. *Dikr aḥbār Iṣbahān: Geschichte Iṣbahāns*. Nach der Leidener Handschrift herausgegeben, ed. Sven DEDERING, 2 Bde. Leiden 1931, 1934.
- Ḥilyat al-auliyaʾ wa-ṭabaqāt al-aṣfiyāʾ*. 10 Bde. Beirut: Dār al-kitāb al-ʿarabiya 1387/1967 (Nachdruck).
- Abū ʿUbaida Maʿmar b. Muṭannā at-Taimī. *an-Naqāʾid baina Ġarīr wal-Farazdaq*, ed. Muḥammad Ismāʿīl ʿAbdallāh AṢ-ṢĀWĪ, 2 Teile in 1 Bd. Kairo 1313/1935.
- AHLWARDT, W. *The Divans of the six ancient Arabic Poets Ennābīga, ʿAntara, Tharafa, Zuhair, ʿAlqama und Imruʿulqais, chiefly according to the MSS. of Paris, Gotha, and Leyden; and the Collection of their Fragments with a List of the various Readings of the Text* (Arab. Nebentitel). London 1870.
- Verzeichnis der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Bde 1–10. Berlin 1887–99.
- Hs. Nr. 7516 (die Hs. AHLWARDT Nr. 8288 ist nach Auskunft der Berliner Bibliotheksverwaltung identisch mit der hier aufgeführten), Hs. Nr. 8285: *Verzeichnis der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Bd. 6, 7, 1894, 1895.
- al-Aḥṭal. *Šiʿr al-Aḥṭal*, hrsg. A. ṢALHĀNĪ. Beirut 1891–92, nebst *Mulhaq* 1909, *Ḍail* 1925.
- al-Aḥwaṣ al-Anṣārī, s. ʿĀ. S. ĠAMĀL, s. I. AS-SĀMARRĀʾĪ.
- AKTEPE, Münir. „Maḥmūd I“, *EI* (2) VI, 55–8.
- AMEDROZ, H. F. „Tales of official Life from the ʿTadhkiraʾ of Ibn Hamdūn, etc.“, *JRAS* 1908, 409–70.
- ʿAmr b. al-ʿĀs, s. W. AHLWARDT.
- ʿAntara b. Šaddād. *Dīwān ʿAntara b. Šaddād*, hrsg. Muḥammad MAḤMŪD.

Šarh aš-šar al-Huḍalīyīn, s. as-Sukkarī.
Šarh Dīwān al-Farazdaq, s. AŞ-ŞAWĪ.
Šarh Dīwān Ğarīr, s. AŞ-ŞAWĪ.
Šarh Dīwān Kuṭayyir ʿAzza, s. H. PÉRÈS.
Šiʿr al-ḥawāriğ, s. I. ʿABBĀS.
Šiʿr ar-Ramādī, s. M. ĞARRĀR.
as-Sīra an-nabawīya, s. Ibn Hišām.
Siyar aʿlām an-nubalāʾ, s. ad-Dahabī.

aṭ-Tabaqāt al-kubrā, s. Ibn Saʿd.
Ṭabaqāt al-umam, s. Ibn Şāʿid.
at-Taḍkira al-Ḥamdūnīya, s. Ibn Ḥamdūn.
Tahḍīb at-tahḍīb, s. Ibn Ḥağar al-ʿAsqalānī.
Tārīḥ Abī l-Fidāʾ, s. Abū l-Fidāʾ.
Tārīḥ Abī Nuʿaim, s. Abū Nuʿaim (*Dīkr aḥbār Işbahān*).
Tārīḥ Ibn Bitrīq, s. Ibn Bitrīq.
Tārīḥ iftitāḥ al-Andalus, s. Ibn Qūṭīya.
Tārīḥ Isbāniyā al-islāmīya, s. É. LÉVI-PROVENÇAL.
Tārīḥ Işfahān, s. Abū Nuʿaim (*Dīkr aḥbār Işbahān*).
at-Tārīḥ al-islāmī fīl-Andalus, s. W. HOENERBACH.
Tārīḥ al-Qudāʿī, s. al-Qudāʿī.
Tārīḥ aṭ-Ṭabarī, s. aṭ-Ṭabarī (*Annales*).
Tārīḥ aṭ-Ṭabarī (Kitāb al-Fahāris), s. M. J. de GÖEJE.
Tārīḥ at-turāt al-ʿarabī (bil-ʿAlmānīya), s. F. SEZGIN.
Tārīḥ ʿulamāʾ al-Andalus, s. Ibn al-Faraḍī.
Tārīḥ al-Yaʿqūbī, s. al-Yaʿqūbī.
Tawāriḥ Madīnat Makka, s. F. WÜSTENFELD (*Chroniken*).
Wafayāt al-aʿyān, s. Ibn Ḥallikān.
al-Wāfi, s. aŞ-Şafadī.
WdO = Welt des Orients.
Yatīmat ad-dahr, s. aṭ-Taʿālibī.
Zahr al-ādāb, s. al-Ḥuṣrī.

ʿABBĀS, Iḥsān. *Šiʿr al-ḥawāriğ*. Beirut: Dār at-ṭaqāfa, o. J.
 al-ʿAbbās b. al-Aḥnaf. *Dīwān al-ʿAbbās b. al-Aḥnaf*, hrsg. Karam AL-BUSTĀNĪ. Beirut 1385/1965.
 ʿAbd ar-Raḥīm b. ʿAbd ar-Raḥmān b. Aḥmad al-ʿAbbāsī. *Kitāb Šarḥ šawāhid at-talḥiṣ* (genannt) *Maʿāhid at-tanṣiṣ*. Kairo: Dār at-ṭibāʿa al-miṣrīya 1274/1857.
 ʿAbd al-Wāḥid al-Marrākuṣī. *Kitāb al-Muʿğib fī talḥiṣ aḥbār al-Mağrib*, ed. Muḥammad Saʿīd AL-ʿURYĀN. Kairo 1383/1963.

- Kitāb al-Ansāb*, s. É. de ZAMBAUR (*Manuel*).
Kitāb Banī Umayya, s. G. ROTTER (*Umayyaden*).
Kitāb al-ʿIbar, s. Ibn Ḥaldūn.
Kitāb al-ʿIḷām, s. Quṭb ad-dīn an-Nahrawālī.
Kitāb al-Kāmil, s. al-Mubarrad.
Kitāb aš-Šiʿr, s. Ibn Qutaiba.
Kitāb al-Wulāt, s. al-Kindī.

Laṭāʾif al-maʿārif, s. aṭ-Taʿālibī.
Lawāʾih, s. *Wüstenfeld-Mahlersche Vergleichungstabellen*.
Lisān al-ʿarab, s. Ibn Manẓūr.

Maʿāhid at-tanṣiṣ, s. ʿAbd ar-Raḥīm b. ʿAbd ar-Raḥmān al-ʿAbbāsī.
al-Maʿārif, s. Ibn Qutaiba.
Madīnat Dimašq, s. Ibn ʿAsākir.
Mağmaʿ al-amṭāl, s. al-Maidānī.
Maqālāt, s. W. BJÖRKMAN (*Beiträge*).
Marāsid al-iṭṭilāʿ, s. Yāqūt.
Mirʾāt az-zamān, s. Sibṭ b. al-Ğauzī.
Muğam al-buldān, s. Yāqūt.
al-Muğam al-mufahras, s. A. J. WENSINCK.
Muğam qabāʾil al-ʿarab, s. KAHHĀLA.
Muğam aš-šuʿarāʾ, s. al-Marzubānī.
al-Muğrib, s. ʿAbd al-Wāḥid al-Marrākuṣī.
al-Muğrib, s. Ibn Saʿīd.
al-Muḥabbar, s. Ibn Ḥabīb.
Murūğ ad-ḍaḥab, s. al-Masʿūdī.

Nafḥ at-ṭīb, s. al-Maqqarī.
an-Naqāʾid, s. Abū ʿUbaida.
Naqd aš-šiʿr, s. Qudāma b. Ğaʿfar.
Naṭr ad-durr, s. al-Ābī.
Nihāyat al-arab, s. an-Nuwairī.
an-Nuğūm az-zāhira, s. Ibn Tağrībī.
Nuẓhat al-muštāq, s. al-Idrīsī (*Description*).

Rasāʾil al-Ğāḥiz, s. al-Ğāḥiz.
Rasāʾil Ibn Ḥazm, s. Ibn Ḥazm.
ar-Raud al-miʿtār, s. Ibn ʿAbd al-Munʿim al-Ḥimyarī.
Rāyāt al-mubarrizīn, s. E. G. GÓMEZ.
REI = *Revue des études islamiques*.
RIEI = *Revista del Instituto Egipcio de estudios islámicos en Madrid (Mağal-lat al-maʿhad al-miṣrī lid-dirāsāt al-islāmīya fī Madrīd)*.

V BIBLIOGRAPHIE

al-Aġānī, s. Abū l-Faraġ al-Iṣṣfahānī.

Aḥbār maġmū'a, s. E. LAFUENTE Y ALCÁNTARA.

al-Aḥbār aṭ-ṭiwāl, s. ad-Dīnawarī.

al-A'lam, s. AZ-ZIRIKLĪ.

A'lam an-nisā', s. KAḤḤĀLA.

al-Amālī, s. al-Qālī.

Amālī al-Murtaḍā, s. al-Murtaḍā.

Anbā' nuġabā' al-abnā', s. Ibn Ṣafar.

Ansāb al-ašraf, s. al-Balāḍūrī.

al-Bayān, s. al-Ġāḥiẓ.

al-Bayān al-muġrib, s. Ibn 'Idāri.

al-Bidāya, s. Ibn Kaṭīr.

Durar at-tiġān, s. Ibn ad-Dawādārī.

EI = *Enzyklopaedie des Islam*, 1. Auflage, Leiden–Leipzig 1913 ff.

EI (2) = *The Encyclopedia of Islam*. New Edition, Leiden–London 1960 ff.

Fawāt al-wafayāt, s. al-Kutubī.

Futūḥ al-buldān, s. al-Balāḍūrī.

GAL = *Geschichte der arabischen Literatur*, s. C. BROCKELMANN.

Ġamharat ansāb al-'Arab, s. Ibn Ḥazm.

GAS = *Geschichte des arabischen Schrifttums*, s. F. SEZGIN.

al-Ḥamāsa aš-šaġarīya, s. Ibn aš-Šaġarī.

Ḥilyat al-auliā', s. Abū Nu'aim.

Ḥilyat al-fursān, s. Ibn Ḥuḍail.

al-Huḍalīyūn, s. *Dīwān al-Huḍalīyīn*.

Ḥukām Miṣr, s. F. WÜSTENFELD (*Statthalter*).

al-Imāma, s. Ibn Qutaiba.

al-'Iqd al-farīd, s. Ibn 'Abd Rabbih.

al-'Iqd at-ṭamīn, s. W. AHLWARDT.

al-Irṣād, s. al-Mufīd.

al-Iṣāba, s. Ibn Ḥaġar al-'Asqalānī.

Iṣlāḥ al-mantiq, s. Ibn as-Sikkīt.

JRAS = *Journal of the Royal Asiatic Society*.

al-Kāmil, s. Ibn al-Atīr.

Kanz ad-durar, s. Ibn ad-Dawādārī.

Kitāb al-Adkiyā', s. Ibn al-Ġauzī.

Kitāb Aḥbār Makka, s. al-Azraqī.

fangreichen Anmerkungen in den angeführten Quellen, insbesondere im *Kitāb al-Aḡānī* wurde nur kurz im Apparat hingewiesen, auf Zitate verzichtet. Der Leser sei somit auf die Lektüre dieser Quellen verwiesen.

Muʿawiya statt Muʿāwiya; Hs. S. 86: 21: Abū l-Qasim anstatt Abū l-Qāsim; Hs. S. 95: 4: al-Ḥarīṭ für al-Ḥārit) ohne Hinweis im Text stehen.

Im übrigen wurden, jedenfalls bei erschwertem Textverständnis, in der Regel alle übrigen orthographischen und phonologischen sowie morphologischen Besonderheiten des Textes verbessert. Syntaktische Abweichungen von der *ʿarabīya* (z. B. Verwechslung von Nominativ und Subjektsakkusativ, Nichtkongruenz des Prädikates mit dem folgenden Subjekt im Verbalsatz) wurden nur bei erschwertem Textverständnis im Apparat richtiggestellt.

Die bisweilen fehlenden oder falsch gesetzten diakritischen Zeichen wurden gewöhnlich im Šulb ohne besonderen Hinweis im Apparatus criticus korrigiert. Eigennamen, die sich von der Parallelquelle nur durch einen Buchstaben unterscheiden (z. B. Ḥasan und Ḥusain, ʿUmar und ʿAmr) wurden in der Regel entsprechend der Parallelquelle im Apparat verbessert.

Der edierte Text wurde in Abschnitte eingeteilt, soweit solche nicht schon in der Handschrift vorhanden waren. Die Kapitelüberschriften stammen aus der Handschrift, die Interpunktionszeichen sind Zutaten der Herausgeber. Es wurde im allgemeinen darauf verzichtet, die in der Handschrift bisweilen falsch gesetzten Vokalisationszeichen, *tašdīd* und Nunationen in der Edition wiederzugeben. Die Vokalisationszeichen im Text entstammen in den meisten Fällen den Parallelquellen. Unleserliche Textstellen, sei es durch eine schadhafte Stelle in der Handschrift, sei es durch eine schlechte photographische Wiedergabe des Manuskriptes bedingt, wurden durch drei Punkte ... gekennzeichnet. Allerdings konnten einige dieser fehlenden Textstellen durch analoge Passagen in Parallelquellen ergänzt werden. War dies nicht der Fall, wurde im Apparatus criticus die Anzahl der nicht leserlichen Wörter angegeben.

Auf den Apparatus criticus folgt, durch einen waagrechten Strich abgeteilt, erforderlichenfalls ein Testimonienapparat. Hier wurden Belegstellen von dritten Autoren und Quellen angegeben. Auch bedeutsame Varianten fanden hier ihren Platz.

Es wurde gewöhnlich darauf verzichtet, den in unserem Text im Vergleich zu den Parallelquellen oftmals stark gekürzten Isnād im Apparat zu ergänzen. Dies gilt auch für Ausdrücke wie „*qāla*“ oder „*qad taqaddama*“ (meint häufig einen früher schon einmal erwähnten Sachverhalt), die in unserem Text häufig ohne weitere Angabe stehen und sich auf den von Ibn ad-Dawādārī an dieser Stelle nicht näher genannten Erzähler eines bestimmten Ereignisses oder auf die von unserem Autor gekürzt wiedergegebenen Quellenzitate beziehen. Ein „*qultu*“ im Text braucht nicht, wie bereits festgestellt wurde (RADTKE 1982, 9), von Ibn ad-Dawādārī zu stammen, sondern kann sich auch auf den Autor seiner Quelle beziehen.

Soweit im Testimonienapparat in Auszügen Passagen aus Parallelquellen zitiert wurden, ist das durch drei Punkte gekennzeichnet. Auf die häufig um-

IV EDITIONSMETHODE

Die Sprache des vorliegenden Bandes weicht in erheblichem Umfang von den Regeln der *‘arabīya*¹ ab und weist eine Reihe charakteristischer Merkmale in Orthographie, Phonologie, Morphologie und Syntax auf, die man auch in den übrigen Teilen von *Kanz* (ROEMER 1960, 21–4; HAARMANN 1970, 175–81; 1971, 33–8) und in anderen Werken (ZETTERSTÉEN 1919, 1–33; HARTMANN 1926, 105 Anm. 2; BRINNER 1963, XIX–XXV; FISCHER 1965/66, 515; SCHMIDT-DUMONT 1970, 18–24; SCHÄFER 1971, 111–5; KORTANTAMER 1973, 42–6; ELHAM 1977, 80–2) der Mamlukenzeit findet. Solche Sprachelemente kommen jedoch bereits in der klassischen Zeit vor (ROEMER 1960, 21 f.; HAARMANN 1971, 34 f.).

Da die Sprache Ibn ad-Dawādārīs also schon Gegenstand früherer Untersuchungen war, brauchen diese sprachlichen Eigentümlichkeiten hier nicht näher behandelt zu werden. Da es sich bei der Handschrift des *Kanz* um ein Autograph handelt und dazu noch um ein interessantes Sprachdenkmal der Mamlukenzeit, schien es angezeigt, den arabischen Text im allgemeinen so wiederzugeben, wie er sich in der Handschrift findet, Korrekturen und Konjekturen jedoch in den Apparatus criticus zu verweisen. In dem Bestreben, diesen Apparat möglichst knapp zu halten, wurde auf die Registrierung ständig wiederkehrender Inkonsistenzen meist verzichtet.

Da Ibn ad-Dawādārī umfangreiche Passagen seines Textes aus klassischen Werken wie den *Aḡānī* des Abū l-Faraḡ al-Isfahānī entnommen hat, war es angebracht – auch für das Verständnis der zahlreichen Gedichte im Text – in einige orthographische Besonderheiten des Manuskriptes einzugreifen: Typische Merkmale in der Orthographie wie der fast immer fehlende diakritische Punkt des *ḍāl*, die fast nie gesetzten Punkte des *tā’ marbūṭa* sowie das fast immer fehlende Hamza-Zeichen wurden stillschweigend ergänzt. Von der Rückverwandlung des *taḥfīf* in die klassische Form wurde abgesehen. Nur bei erschwertem Textverständnis und auch im Falle eines falschen Trägervokals des Hamza haben wir die „korrekte“ Form im Apparat angegeben. Ein ähnliches Vorhaben war beim Wechsel von *zā’* zu *ḍād* sowie von *ṭā’* zu *tā’* und umgekehrt am Platze. Ebenso wurde die Verwechslung von *alif mamdūda* und *alif maqṣūra* im Apparat richtiggestellt. Gewöhnlich im Apparat verbessert wurde das Wort *ibn*, das bezüglich des *alif* eine nicht immer „korrekte“ Orthographie innerhalb und außerhalb der genealogischen Reihe aufweist, nicht korrigiert dagegen der „falsche“ Gebrauch des Zahlwortes sowie der Rektion des folgenden Nomens. Außerdem ließen wir Defektivschreibung von Eigennamen (z. B.:

¹ Zur Hoch- und Vulgärsprache siehe FÜCK 1950.

Häufig ließen sich die Anekdoten und Biographien in Ibn Ḥallikāns *Wafayāt* ermitteln, so einige Notizen aus der Vita des Gelehrten aš-Šaʿbī (st. 103/721) im Jahresbericht 72 (Hs. S. 123: Randglosse) oder Mitteilungen aus dem Leben Abū Muslims (Jahr 130 H., Hs. S. 283–286).

Wichtig ist hier auch die Erwähnung der zahlreichen Gedichte in unserem Band. Besonders interessant ist eine ʿAmr b. al-ʿĀṣ zugeschriebene und an Muʿāwiya b. Abī Sufyān gerichtete volkstümliche Kasside (Jahr 42 H., Hs. S. 12–14), die Ibn ad-Dawādārī als „*al-Ġulḡūla*“¹ bezeichnet. Dabei handelt es sich um die bei SEZGIN (*GAS II*, 284) erwähnte Lāmīya ʿAmrs, wie sich durch einen Vergleich unseres Gedichtes mit Berliner Handschriften (AHLWARDT Nr. 7516, 8288, 8285) feststellen ließ. Ob Aḥmad TAIMŪRS Werk² diese Verse enthält, ließ sich nicht ermitteln, da uns das Buch leider nicht zugänglich war. Die erwähnten Berliner Handschriften, die z. T. stark voneinander abweichen, wurden in der vorliegenden Edition versuchsweise herangezogen, führten aber nicht in jedem Fall zu befriedigenden Ergebnissen.

Da Ibn ad-Dawādārīs Opus ein Geschichtswerk, eine Weltchronik, nach seinem eigenen Selbstverständnis sein will (RADTKE 1982, 2), schien es sich zu empfehlen, seine Weltgeschichte auch mit anderen historischen Werken zu vergleichen (vgl. S. 5 f.). Dabei handelt es sich sowohl um vormamlukische Werke – z. B.: al-Balāḍurī (st. 279/892): *Ansāb al-ašrāf*; ad-Dīnawarī (st. 281 o. 282/894–5 o. vor 290/902–3): *al-Aḥbār at-tiwāl*; at-Ṭabarī (st. 310/923): *Annales*; Ibn al-Aʿtīr (st. 630/1233): *al-Kāmil* – als auch historische Werke aus der Mamlukenzeit – z. B.: an-Nuwairī (st. 732/1331–2): *Nihāyat al-arab*; ad-Dahabī (st. 748/1348 o. 753/1352–3): *Tārīḥ al-Islām*; Ibn Kaṭīr (st. 774/1373): *al-Bidāya wan-nihāya*; Ibn Taġribirdī (st. 874/1470): *an-Nuġūm az-zāhira* – Keines dieser Werke enthält, soweit sich feststellen ließ, die für den vorliegenden Band von *Kanz* spezifische Kombination von unterschiedlichen Quellen, Formen, Stilelementen und Themen. Auf weitere Probleme der Textproduktionsforschung, insbesondere die von HAARMANN (1970, 159–83; 1982, 206; weitere Literatur bei GRAF 1990, 6, 32 f.), RADTKE (1982, 23–7; 1988, 215 f.; 1990, 44–52) und LANGNER (1983, 10–4, 127 ff.) verfochtene Kontroverse soll hier nicht eingegangen werden.

¹ Bei AHLWARDT 1894, 1895: „*al-Ġulḡūliya*“.

² ʿAlī b. Abī Ṭālib: *Šiʿruḥū wa-adabuhū*. Kairo 1959. Zitiert in *GAS II*, 278, 284.

Daneben werden aber auch häufig Ereignisse geschildert, die sich ebenso in al-Balādūrīs *Ansāb al-ašraf*, bei at-Ṭabarī oder in Ibn al-Aṭīrs *al-Kāmil* finden. Es ist also durchaus nicht der Fall, daß Ibn ad-Dawādārī nur Auszüge aus *adab*-Werken zitiert. Vielmehr erwähnt unser Autor auch allgemein übliche politische Themen, wie wir sie aus den meisten klassischen Historien kennen, wie z. B. das Drama von Kerbelā', die Episode des sogenannten Gegenchalifen 'Abdallāh b. az-Zubair, die Ermordung Muḥtār's etc.

Übrigens findet man in diesem Band auch Wundergeschichten, Mirabilia und *malāḥim*. Ein Beispiel für letztere steht im Kapitel über das Chalifat Mu'āwiya b. Abī Sufyāns (Hs. S. 3: 11 ff.). Im Kapitel über al-Ḥaġġāġ (Jahr 72 H., Hs. S. 116 f.) wird von der wundersamen Jugend des Ḥaġġāġ berichtet¹. Teile dieser Erzählung finden wir in Ibn Ḥallikāns *Wafayāt* (Bd. 2/29–54). Im Zusammenhang mit dem Bericht über die Umayyadenmoschee von Damaskus (Jahr 88 H., Hs. S. 170: 1 ff.) werden auch die fünf Weltwunder aufgezählt. Eines davon ist eine Frau mit zwei Köpfen. Eine weitere wunderbare Geschichte handelt von einer riesigen Maus, deren Äußeres drastisch beschrieben wird. Sie soll im Jahre 122 (Jahr 122 H., Hs. S. 270 f.) zuerst im Gebiet von Qairawān, später auch in Ägypten aufgetaucht sein und eine große Seuche verursacht haben, wie uns der Verfasser des einstweilen verschollenen Werkes *Tārīḥ al-Qairawān* mitteilt. Interessant ist, daß Ibn ad-Dawādārī auch in diesem Band (Jahr 97 H., Hs. S. 216 f.; siehe hier Tafel II, nach S. 41) einige, wenn auch kurze Passagen, aus dem sogenannten „türkischen Buch“ zitiert. Dieses Werk ist von einem unbekannten Verfasser vermutlich im 13. Jahrhundert kompiliert worden. Daraus zitiert Ibn ad-Dawādārī längere Textstellen im siebten Teil von *Kanz ad-durar* und in der Epitome *Durar at-tiġān*. Der Inhalt dieser Passagen ist eine zweigeteilte türkisch-mongolische Stammmassage (Literatur dazu siehe GRAF 1990, Index). Wie es in unserem Text heißt, sollen im Jahr 97 H. in Buḥārā riesige Wesen am Himmel erschienen sein. Eines von ihnen habe die Menschen aufgefordert, sich ein warnendes Beispiel an den Himmelsbewohnern zu nehmen. Diesen Bericht erwähnt, so unser Verfasser, der Arzt Ġibrīl b. Buḥtīšū' (siehe GRAF 1990, Index).

Anekdoten und Textstücke, die in einem *adab*-Werk aufgezeichnet sein könnten, besitzt unsere Chronik zur Genüge: So zwei Tierfabeln, die wir auch in Ibn al-Ġauzīs *Kitāb al-Adḳiyā'* finden (Jahr 72 H., Hs. S. 119), oder die Diskussion zwischen dem Abbasiden al-Mu'ṭaṣim billāh b. ar-Rašīd und dem Vorsteher eines byzantinischen Klosters um das wundertätige Hemd (*qamīṣ*) des frommen Chalifen 'Umar b. 'Abd al-'Azīz und schließlich die geistreiche Antwort des *kabīr* (Jahr 100 H., Hs. S. 231 f.).

¹ Auf diese Textstelle machte bereits HAARMANN, „Altun Hān“, 34 Anm. 166, aufmerksam.

ten auf einem nicht genannten weiteren Werk beruhen. Diese detaillierten Angaben über die Eigenschaften, das Personal bzw. die Inschriften der Siegelringe der Chalifen fehlen stets im *muhtaṣar*. Es handelt sich hier offensichtlich um ein unterschiedliches Prinzip Ibn ad-Dawādārīs bei der Abfassung der Lang- und Kurzfassung. Das Urteil, daß „ein Prinzip des Autors bei der Niederschrift dieser Erzählelemente nicht festgestellt wurde“ (GRAF 1990, 58), muß demnach also relativiert werden. Bereits HAARMANN vermerkte in seinen unveröffentlichten Aufzeichnungen über *Kanz ad-durar*, daß ein wesentlicher Unterschied zwischen der Lang- und Kurzfassung der Chronik in den ausführlichen Angaben über die Regierenden bestünde.

Nach diesen Informationen folgen der Bericht von aktuellen Ereignissen oder Passagen unterschiedlicher Prägung, übrigens nicht nur historischer, sondern auch literarischer.

Nach dem Kapitel über das Chalifat des letzten Umayyaden, Marwān b. Muḥammad, folgt die Schilderung über die *ġazīrat al-Andalus*, ihre Grenzen, ihre alten Könige und die Eroberung von al-Andalus bis zur Zeit der Banū Umayya. Anschließend bringt Ibn ad-Dawādārī einen knappen Bericht über die Herrscher der Umayyaden in al-Andalus, angeführt von dem ersten Vertreter dieser Dynastie in Spanien, ʿAbd ar-Raḥmān b. Muʿāwiya (reg. 138/756-172/788), während der letzte Umayyade, der in dem Bericht erwähnt wird, Hišām b. Muḥammad b. ʿAbd al-Malik al-Muʿtadd billāh (reg. 420/1029-422/1031) ist. Als Quelle nennt unser Autor an einigen Stellen das *Kitāb ad-Duwal al-munqaṭiʿa*. Verfasser dieses Werkes ist Ibn Zāfir. Wie H. R. SINGER mitteilt, stellt dieser Text einen anderen Traditionstrang dar als die bereits bekannten Überlieferungen.

Den Abschluß des vorliegenden Bandes bildet ein Kapitel von Gedichten, verfaßt von zahlreichen zeitgenössischen Poeten nach Art einer Chrestomathie.

Unbeachtet des annalistischen Charakters könnte der Leser bei der Lektüre unseres Bandes den Eindruck gewinnen, er habe eine *adab*-Anthologie vor sich, bei der die Jahresüberschriften und die stereotyp erwähnten Nilstandsangaben und Herrscherlisten nur ein annalengerechtes Gerüst bilden (vgl. HAARMANN 1970, 182). Diese Aussage wird bestätigt durch die Tatsache, daß sich Auszüge aus dem *Kitāb al-Aġānī* im Text finden, die nur kurz von der Überschrift eines neuen Jahres unterbrochen werden. Ein besonders markantes Beispiel bieten die Passagen über ʿUmar b. Abī Rabīʿa (Jahre 92-95 H.), in denen sich die Angaben über den Dichter über mehrere Jahresberichte erstrecken. Die Behandlung ʿUmar b. Abī Rabīʿas ist insofern von besonderem Interesse als, soweit sich feststellen ließ, eine Aufteilung sowohl biographischer Daten als auch einzelner Gedichte auf verschiedene Jahresberichte in anderen Geschichtswerken der Umayyadenzeit nicht zu finden ist, Ibn ad-Dawādārī insofern also eine gewisse literar-historische Originalität zu attestieren wäre.

III INHALT

Eine ausführliche Untersuchung der Frage, welche Informationen Ibn ad-Dawādārī über die Zeit der Umayyaden liefert und inwieweit oder ob überhaupt sich dieser Band in der Thematik von anderen diese Epoche behandelnden Werken unterscheidet, sei es, daß es sich um mamlukische Geschichtswerke, sei es, daß es sich um vormamlukische Historien handelt, würde an dieser Stelle zu weit führen. Es mag daher mit einigen allgemeinen Feststellungen sein Bewenden haben.

Kanz ad-durar kommt der Form nach betrachtet einem Annalenwerk sehr nahe. Der vierte Band umfaßt die Jahre 42–132 H. Wie auch in den übrigen Teilen des Werkes folgen auf die das Jahr nennende Kapitelüberschrift die Angaben des Nilstandes (siehe S. 6). Danach folgt mehr oder weniger ausführlich die Nennung der in diesem Jahr amtierenden Chalifen, Herrscher, Statthalter und Richter, mit der einzigen Ausnahme des Jahres 81 H. Die Statthalter und Richter Ägyptens nennt Ibn ad-Dawādārī fast regelmäßig. Wie er uns selbst mitteilt (Jahr 112 H., Hs. S. 260: 16–21), erwähnt er in seiner Chronik nur die Statthalter Ägyptens jährlich. Nach seinen Worten würde die Aufzählung der Statthalter der übrigen Gebiete zu weit führen und vom Prinzip der kurzgefaßten Rede abweichen. Allerdings finden wir an einigen, wenn auch wenigen Stellen, eine Ausnahme von dieser Regel. Wie wir festgestellt haben, trifft dieses Prinzip auch auf die Kurzfassung zu.

An dieser Stelle werden häufig jeweils auch Ernennung, Absetzung und Tod eines Herrschers bzw. eines sonstigen Amtsinhabers vermerkt. Handelt es sich um einen Chalifen, werden zumeist auch das Datum der Machtübernahme, der Stammbaum, das Geburtsjahr und dergleichen mehr mitgeteilt. Bei einem Todesfall werden das Sterbedatum, die Begräbnisstätte oder der Ort des Ablebens und die Dauer des Chalifats erwähnt (über die *sīrat al-ḫulafā'* siehe NOTH 1973, 37 f.). Im Todesjahr eines Chalifen werden auch seine Eigenschaften (*ṣifa*), seine *ḥuġġāb*, *kuttāb* und *quḍāt* angeführt. Außerdem nennt der Verfasser auch die Inschrift des Siegelringes des Herrschers. Diese auch im dritten, fünften, sechsten und z. T. im siebten Band erwähnten Angaben bilden wertvolle Ergänzungen und Varianten zu entsprechenden Notizen in anderen Werken wie der Chronik al-Qudā'īs, dem *Mir'āt az-zamān*, an-Nuwairīs (st. 732/1331–2) *Nihāyat al-arab* (Bd. 20, 21) oder BJÖRKMANS (1928, 56 ff.) aus verschiedenen Quellen zusammengestellte Liste von Schreibern und Diwanchefs. Auffallend ist, daß ähnlich wie bei *Kanz* diese Notizen beim Obituarium eines Chalifen in an-Nuwairīs Werk vermerkt werden. Bei einem Vergleich des *Kanz* mit *Nihāyat al-arab* lassen sich Varianten feststellen, so gut wie identisch an einigen Stellen ist Qudā'īs Chronik und Nuwairīs Enzyklopädie. Da *Kanz* nur stellenweise mit *Nihāyat al-arab* übereinstimmt (siehe S. 15), dürften besagte Varianten

305: 9–305: 14	<i>Nihāya</i> 23/396
306: 2–307: 14	<i>Nihāya</i> 23/397–399
308: 10–308: 18	<i>Nihāya</i> 23/397–399
309: 2–310: 6	<i>Nihāya</i> 23/400–402
310: 10–310: 15	<i>Nihāya</i> 23/402
311: 2–311: 20	<i>Nihāya</i> 23/402–403, 406
313: 10–314: 5	<i>Nihāya</i> 23/403–406
314: 8–315: 3	<i>Nihāya</i> 23/406–407
316: 19–317: 3	<i>Nihāya</i> 23/419–420
318: 6–319: 4	<i>Nihāya</i> 23/425
319: 6–319: 12	<i>Nihāya</i> 23/426–428
322: 4–322: 10	<i>Nihāya</i> 23/430–431

Eine angemessene Bewertung der *Durra as-samīya* darf sich nicht auf die Ermittlung der von Ibn ad-Dawādārī benutzten Quellen beschränken. Zu ermitteln sind auch solche Werke, von denen in dem Buch keine Spuren zu entdecken sind, was natürlich nicht zu heißen braucht, sie seien dem Autor unbekannt gewesen. Das bezieht sich sowohl auf zeitgenössische als auch auf ältere historische und literarische Werke. Beginnen wir mit Ibn al-Aṭīr (st. 630/1233), der ja nicht gerade zu den frühen Autoren gehört, so fällt auf, daß sich zwar an einigen wenigen Stellen kurze beinahe wörtliche Zitate aus seinem Werk *al-Kāmil* finden, sich aber keine Hinweise dafür anführen lassen, daß er dieses Opus auch tatsächlich zu Rate gezogen hat. Ob er sich auf die *Ansāb al-ašraf* unmittelbar gestützt hat, ist ebenfalls fraglich. Wenn auch längere Passagen des Werkes nachweisbar sind, so legen die Abweichungen doch eher die Vermutung einer mittelbaren Entlehnung nahe. Ibn ad-Dawādārī zitiert die *Ansāb* nie. Für in Frage kommende Stellen nennt er, wie bereits erwähnt (S. 11), das *Kitāb al-Taḍkira* Ibn Ḥamdūns einige Male. Möglicherweise bestehen zwischen den beiden Werken Zusammenhänge. Auch die meisten der heute bekannten mamlukischen Chronisten, soweit sie vor seiner Zeit geschrieben haben, scheint unser Verfasser nicht benutzt zu haben. Überhaupt führt er u. a. solche Werke an, die heute wenig oder gar nicht bekannt sind, so etwa das *Kitāb al-Taḍkira*, das *Kitāb ad-Duwal al-munqaṭi'a*, al-Quḍā'īs Chronik oder der *Tārīḥ al-Qairawān*. Das sind Werke, die bis auf den heutigen Tag weder vollständig ediert noch allgemein bekannt sind (zum *Tārīḥ al-Qairawān* siehe S. 9).

- 182: 21-185: 5 *Agānī* 1/278-281
 185: 11-186: 20 *Agānī* 1/290-292
 185: 13-189: 2 *Agānī* 1/112; 2/395-396, 398; 8/102
 189: 11-198: 14 *Agānī* 1/61-62, 64-66, 69, 71-74, 94-95, 98-100, 102-104, 114, 118-120, 134-135
 199: 5-207: 8 *Agānī* 1/174-177, 180-182, 190-197, 199-201, 203, 207, 211-212
 207: 15-213: 4 *Agānī* 1/76-77, 211-214
 217: 20-218: 10 *Wafayāt* 6/309-310
 219: 3-219: 15 *Laṭā'if* 112-114
 220: 12-220: 21 *Laṭā'if* 111 f.
 227: 20-231: 8 *Wafayāt* 1/430-434
 233: 18-234: 6 *Wafayāt* 3/383-384
 235: 4-239: 21 *Anbā'* 124-133
 240: 12-240: 21 *Agānī* 1/215-216
 241: 1-243: 6 *Agānī* 2/359-361
 243: 7-243: 16 *Agānī* 1/403-404
 244: 2-246: 8 *Agānī* 1/383-387
 246: 9-246: 21 *Agānī* 1/378, 382
 248: 19-249: 21 *Agānī* 2/355-356
 250: 12-252: 2 *Agānī* 1/36-40
 252: 8-252: 18 *Agānī* 1/11, 45-46
 254: 8-257: 8 *Agānī* 1/48-52
 257: 15-258: 8 *Agānī* 1/292, 294-295
 258: 14-260: 10 *Agānī* 1/295-297
 261: 1-262: 3 *ʿIqd* 1/167-172
 263: 12-264: 4 *Agānī* 3/27-28; 4/219-223
 265: 10-265: 18 *Agānī* 3/30-31
 266: 4-267: 11 *Agānī* 3/31-33
 267: 18-269: *Agānī* 3/33-36
 Randglosse
 274: 14-275: 17 *Murūğ* 4/Nr. 2244
 279: 17-279: 20 *Laṭā'if* 43 f.
 281: 18-283: 1 *Wafayāt* 3/149-151
 283: 12-286: 6 *Wafayāt* 3/145-149, 152
 286: 13-286: 18 *Laṭā'if* 87
 293: 2-294: 12 al-Qādī Ibn Ṣāʿid, *Ṭabaqāt* 62-63 (Unterschiede im Wortlaut)
 294: 13-295: 4 *Ṭabaqāt* 63-64
 301: 11-301: 18 Nuwairī, *Nihāya* 23/358-359
 303: 18-304: 5 Ibn Qūṭīya, *Tārīḥ iftitāḥ al-Andalus* 86-87

- 86: 3-86: 10 *Ansāb* V/190; *Kāmil* 4/143-144
88:10-8: 6 *Anbā'* 107-109
90-91: 4 *Wafayāt* 3/258
92: 10-93: 3 *Agānī* 9/324-345 (nur Teile unseres Textes wörtlich in den *Agānī*)
93: 9-96: 4 *Agānī* 1/14-20; 12/71-72
97: 5-101: 10 *Ansāb* V/214-219, 223, 228, 233-234 (nur Teile unseres Textes hier wörtlich)
101: 11-102: 21 *Ansāb* V/236-241
103: 1-103: 2 *Latā'if* 18
103: 5-104: 9 *Ansāb* V/241-244, 258-260
104: 17-107: 18 *Ansāb* V/255-257, 262-263, 265, 279, 282
108: 5-109: 16 *Agānī* 1/11, 28-30
109: 19-111: 14 *Agānī* 1/31-34
112: 2-116: 16 *Ansāb* V/332-337, 345, 347-348 (leichte Varianten)
119: 15-119: 21 Ibn al-Ğauzī, *Kitāb al-Adkiyā'* 242-243
123: 3-123: 14 *Wafayāt* 2/12-13, 15
123: Randglosse *Wafayāt* 3/15-16
124: 4-125: 1 *Ansāb* V/357-358, 360-361 (für diese Textstelle als Quelle das *Kitāb at-Taḍkira* angegeben)
125: 18-127: 17 *Ansāb* V/195, 364-369 (Varianten zu *Kanz*)
128: 7 ff. Ibn Bīṭrīq, *Annales* 40 (mit Varianten)
128: 10-129: 2 *Agānī* 3/277
131: 4 f. *Wafayāt* 3/255
131: 7-131: 13 *Ansāb* V/371, 377
131: 13-132: 5 *Wafayāt* 3/255-257
132: 13-143: 6 *Agānī* 1/324-331, 333-335, 340, 342, 352, 354, 356-357, 359-360, 376-377
145: 10-145: 14 *Kāmil* 4/359 (mit Varianten)
146: 7-149: 11 *Wafayāt* 2/454-457
149:18-153:10 *Anbā'* 89-95
153:19-155:3 *Anbā'* 82-84
158: 4-159: 17 *Agānī* 2/382-385
161: 1-161: 10 *Agānī* 2/384-385
165: 7-166: 20 *Murūğ* 3/Nr. 2117-2119
167: 9-173: 2 Ibn ʿAsākir, *Madīnat Dimašq* 2/5-9, 14-16, 25, 31-36 (nur stellenweise wörtlich)
168: 12-169: 4 *Murūğ* 3/Nr. 2115 (nur stellenweise wörtlich)
174: 7-179: 3 *Agānī* 1/297-302, 309, 314-315
179: 4-180: 6 *Agānī* 1/248-249, 251
180: 7-182: 12 *Agānī* 1/258-259, 261-266

Gedichte nicht miteinbezogen. Eingeschlossen in die Tabelle sind die Stellen, für die Ibn ad-Dawādārī die Quellen nennt. Die Zahlenangaben beziehen sich auf die Seiten- bzw. Zeilenangaben der Handschrift des *Kanz*.

3:8–9:14	Ibn Ẓafar, <i>Anbā'</i> 62–67
9: 4–9: 12	Masʿūdī, <i>Murūğ</i> 3/Nr. 2551
9: 20–10: 14	Ṭaʿālibī, <i>Laṭāʾif</i> 15–16
15: 13–16: 13	Ibn Ḥallikān, <i>Wafayāt</i> 2/499–500
17: 18–18: 5	Ābī, <i>Naṭr</i> 1/329–330
19: 9–20: 7	Ibn ʿAbd Rabbih, <i>ʿIqd</i> 4/4–5
20: 15–22: 1	<i>ʿIqd</i> 4/7–8
22:7–24:1	<i>Anbā'</i> 79–82
24: 9–25: 5	Ḥuṣrī, <i>Zahr</i> 1/101
28: 11–29: 4	<i>Wafayāt</i> 2/500–501
33: 16–34: 19	<i>ʿIqd</i> 2/111–112
36: 16–37: 11	<i>Murūğ</i> 3/Nr. 1824–1826
38: 1–40: 2	<i>Murūğ</i> 3/Nr. 1878–1881
40: 8–40: 20	Ibn Ḥamdūn, <i>at-Taḍkira al-Ḥamdūniya</i> 1/69
41: 2–41: 6	<i>Wafayāt</i> 2/460–461
41: 11–42: 13	<i>Wafayāt</i> 2/503–504
42: 20–44: 12	<i>ʿIqd</i> 2/119–120 (unterschiedlicher Wortlaut im <i>ʿIqd</i>)
47: 9–47: 13	<i>Tārīḥ at-Ṭabarī (Annales)</i> 2/198–199
47: 20–48: 19	Ṭabarī, <i>Annales</i> 2/200–201, 203; Ibn al-Aṭīr, <i>Kāmil</i> 4/7, 9
48: 21–50: 16	<i>Murūğ</i> 3/Nr. 1832–1838
50: 21–51: 9	Ṭabarī, <i>Annales</i> 2/204; <i>Kāmil</i> 4/10
51: Randglosse	<i>Kāmil</i> 4/8
52:2–53:21	<i>Anbā'</i> 104–106
62: 13–62: 20	Ṭabarī, <i>Annales</i> 2/376–377 (<i>ḥawādīṭ</i> 61)
63: 14–63: 18	<i>Murūğ</i> 3/Nr. 1920
65: 12–65: 14	<i>Laṭāʾif</i> 145
66: 1–67: 8	<i>Āgānī</i> 1/21–22
67: 11–68: 11	<i>Ansāb</i> IV B/16–17 (als Quelle wird das <i>Kitāb at-Taḍkira</i> angegeben)
69: 14–69: 21	<i>Āgānī</i> 1/22–23
70: 1–71: 15	<i>Āgānī</i> 1/23–26
71: 17–73: 1	<i>Ansāb</i> IV B/30–33 (als Quelle wird das <i>Kitāb at-Taḍkira</i> angegeben)
73: 19–76: 3	<i>Ansāb</i> IV B/34–39
76: 10–76: 16	<i>Ansāb</i> IV B/40–41
80: 5–80: 7	<i>Wafayāt</i> 3/71
83:16–85:9	<i>Anbā'</i> 85–87

Ein Vergleich des vorliegenden Bandes mit Sibṭs Werk (Handschrift Saray, Nr. 2907, D. ms. von 718–724, Bd. III, Jahre 65–92; siehe CAHEN 1936, 340) führte zu folgenden Ergebnissen: Von einer weitgehenden Übereinstimmung der beiden Werke kann nicht die Rede sein. Wohl hat Ibn ad-Dawādārī Sibṭs Werk gekannt. Das zeigt eine Reihe von teils gekennzeichneten teils nicht deklarierten Zitaten. In einigen Fällen handelt es sich um Passagen, die man auch in anderen Werken wie den *Ansāb al-ašrāf* al-Balāḍurīs findet. Es ist daher nicht immer eindeutig erkennbar, an welche Vorlage sich unser Autor gehalten hat. Ebenso lassen sich im *Kanz* Berichte, die in Inhalt und Wortlaut eine Variante zu solchen im *Mir'āt* sind, eruieren.

Es folgen einige Beispiele von Berichten, die in beiden Werken, z. T. wortwörtlich, enthalten sind:

Bericht über den *kursī* des Muḥtār.

Kanz (Hs. S. 103: 5–10); *Mir'āt* (Jahr 66 H., 24. Seite). Der Bericht ist bei Sibṭ ausführlicher als bei *Kanz*, hat aber einen anderen Wortlaut.

Bericht über die Ermordung des 'Umar b. Sa'd b. Abī Waqqās.

Kanz (Hs. S. 101: 15–102: 1); *Mir'āt* (Jahr 66 H., 31. Seite). Nur stellenweise wortwörtlich.

Erzählung über das Schicksal eines Mannes aus Kufa, der in der Schlacht von Kerbelā' gegen Ḥusain teilgenommen hat.

Kanz (Hs. S. 64: 11–20); *Mir'āt* (Jahr 66 H., 35. Seite). Variierte Darstellung.

Gespräch zwischen Asmā' bint Abī Bakr aṣ-Ṣiddīq und dem Propheten über Asmā's Sohn 'Abdallāh b. az-Zubair.

Kanz (Hs. S. 83: 15–9); *Mir'āt* (Jahr 73 H., 5. Seite). Sehr kurze wortwörtliche Textstelle.

Im Ergebnis läßt sich sagen, daß Ibn ad-Dawādārī für diesen Band im allgemeinen mehrere Quellen parallel, ja geradezu gleichgewichtig, benutzt hat (so auch in Band VI von *Kanz*, siehe HAARMANN 1970, 188). Er hat sich also nicht wie bei Band I und Band VIII (HAARMANN 1982, 208 f.) auf eine Hauptquelle verlassen, während er weitere Quellen nur gelegentlich konsultiert hat. Immerhin hat aber der Autor auch im vierten Band seine Vorliebe für eine bestimmte Quelle zu erkennen gegeben, nämlich Abū l-Farağ al-Isfahānīs *Kitāb al-Aḡānī*. Dieses Werk nennt Ibn ad-Dawādārī unter seinen Quellen auch am häufigsten.

Einige der von Ibn ad-Dawādārī, wie er behauptet, aus Ibn Ḥamdūns *Kitāb at-Taḍkira* zitierten Passagen lassen sich in al-Balāḍurīs *Ansāb al-ašrāf* ermitteln, allerdings nicht in den beiden von Iḥsān 'ABBĀS edierten Bänden.

Es folgt eine Übersicht der Passagen, für die die Quellen ermittelt werden konnten. Dabei wurden nur die umfangreicheren Textstellen berücksichtigt.

al-Wāqidī (st. 207/823)

47: 10

Yaʿqūb b. as-Sikkīt (st. 244/858, nach anderen 243, 245, 246 H.), *Kitāb Iṣlāḥ al-mantiq*.

149: 11 (indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 2/457).

Ibn ad-Dawādārī nennt bei weitem nicht an allen Stellen die von ihm benutzten Quellen, wodurch natürlich die Nachschau nach entsprechenden Vorlagen, derer er sich bedient haben könnte, unausweichlich wird. Trotz einiger Erfolge waren doch für etliche Passagen die Quellen nicht zu ermitteln. In diesem Zusammenhang sollte man erwähnen, daß Ibn ad-Dawādārī Sibṭ b. al-Ġauzī's *Mir'āt az-zamān* nur an einer Stelle in Band IV nennt (siehe S. 8). Wie erinnerlich bildet gerade dieses Werk die Hauptquelle für *Kanz*, Band I (RADTKE 1982, 9, 13). Dort wird Sibṭ b. al-Ġauzī häufig namentlich genannt. HAARMANN (1982, 208 f.) vermutet, daß die für *Kanz*, Teil I, ermittelte Abhängigkeit von Sibṭ's Werk als Hauptquelle auch für die Teile II und III sowie V bis VII zutrefte und daß der Grad der Abhängigkeit in den späteren Teilen der Langfassung abnehme (siehe auch GRAF 1990, 37). Tatsächlich stammen längere Passagen in *Kanz* II aus Sibṭ's Weltgeschichte (siehe BADEEN 1994, 10f.), wenn auch nicht in dem erwarteten Umfang. Auch für den 5. Band von *Kanz* ließ sich *Mir'āt az-zamān* nicht als Hauptquelle nachweisen (siehe KRAWULSKY 1992, 18).

Bisher sind von Sibṭ's Werk unseres Wissens nur der erste Band (ed. Iḥsān ʿABBĀS) sowie diejenigen Teile ediert, die das 5.–7. Jahrhundert H. betreffen (siehe CAHEN, „Ibn al-Djawzī“, 752 f.; ferner die Edition von Ali SEVİM; Ibn al-Qalānisi: *Dail Tārīḥ Dimašq*). In diesem Zusammenhang ist von Interesse, daß bei einem Vergleich zwischen Sibṭ, Band VIII, und Teilen der Bände VI, VII und VIII mehrere nahezu identische Textpassagen ermittelt wurden. Das betrifft den siebten Band von *Kanz* in besonderem Ausmaße. Unser Autor nennt hier seine Quelle mit der Kunya Sibṭ b. al-Ġauzī, „Abū l-Muzaffar“. Im ersten (RADTKE 1982, 9) und vierten Band von *Kanz* und auch ein Mal in der Epitome führt er ihn allerdings gewöhnlich mit „Ibn al-Ġauzī“ auf. CAHEN (1962, 100) vermutet in Sibṭ (*Mir'āt*, ohne nähere Angaben) sogar die Hauptquelle für *Kanz*, Band VI. Da sich in *Kanz* VI jedoch nur wenig Stellen aufspüren lassen, die mit *Mir'āt* übereinstimmen, steht diese Vermutung auf schwachen Füßen. Allerdings stand uns aus dem achten Band des *Mir'āt* nur ein Teil der Jahresberichte zur Verfügung (nämlich die Jahre 495–554 H.), die im sechsten Teil von *Kanz* vorkommen (Jahre 357–554 H.). Erwähnenswert ist hier auch, daß Ibn ad-Dawādārī den Großvater Sibṭ's, Abū l-Faraġ b. al-Ġauzī, für den Verfasser des *Mir'āt* hält, was im siebten Band (S. 151; vgl. auch S. 116 f.) nachzulesen ist (vgl. dazu die Todesnachricht Abū l-Faraġ b. al-Ġauzī's im *Mir'āt* VIII/2, S. 481 f.).

al-Masʿūdī (st. 345/956 o. 346 H.), *Murūğ ad-dahab*; es wird nur der Verfasser genannt, einige Textstellen waren in den *Murūğ* nicht zu ermitteln bzw. weisen starke Varianten dazu auf.

11: 2; 11: 16; 29: 4; 48: 21; 63: 14; 63: 21; 82: 1; 215: 1; 275: 11

al-Qudāʿī (st. 454/1062), *Tārīḥ*; nach *GAL I*, 343, ist es das *Kitāb al-Inbāʿ ʿalā (bi-anbāʿ) l-anbiyāʾ wa-tawārīḥ al-ḥulafāʾ* oder die *ʿUyūn al-maʿārif wa-funūn aḥbār al-ḥalāʾif*. Siehe GRAF 1990, 39, mit weiterer Literatur; GÄTJE 1987, 274, 278.

81: 14; 81: 18; 81: 21; 81: Randglosse; 130: 1; 199: 2f.; 214: 3; 247: 10; 273: Randglosse; 277: 19

Šāʿid b. Aḥmad b. Šāʿid, Abū l-Qāsim (st. 462/1070), qāḍī, *Kitāb at-Taʿrīf bi-ṭabaqāt al-umam*; siehe *GAL I*, 343f.; *S I*, 585f.; GÄTJE 1987, 285; RADTKE 1982, 7; ROEMER 1960, 15 Anm. 6.

291: 18; 294: 4f., 11f.

Eine Aufzählung weiterer Werke Šāʿids:

Kitāb Maqālāt ar-rusul fin-niḥal wal-milal; *GAL S I*, 586: *Maqālāt ahl al-milal wan-niḥal*;

Kitāb Islāḥ ḥarakāt an-nuḡūm; *GAL S I*, 586;

Kitāb Ġawāmiʿ aḥbār al-umam min al-ʿarabʾ wal-ʿaḡam; *GAL S I*, 586.

aṭ-Taʿālibī, Abū l-Manšūr (st. 429/1038), *Kitāb Laṭāʾif al-maʿārif*.

220: 21; 279: 20; 280: 9; 286: 12

aṭ-Ṭabarī, Muḥammad b. Ġarīr (st. 310/923), *Tārīḥ*.

47: 13, 17; 56: 17; 56: 20; 94: 20; 275: 11

Ṭābit b. Sinān (st. 365/975), *Tārīḥ*; BOSWORTH 1968, 95 Anm. 35; *GAL I*, 324; *S I*, 217, 556; GÄTJE 1987, 272 (danach Todesdatum 363/974).

219: 8 (indirekte Quelle, Text in *Laṭāʾif al-maʿārif* 111–3)

Tārīḥ al-Andalus; Verfasser und Werk nicht zu identifizieren.

271: 21f.; 272: 19

Tārīḥ ʿatīq min tawārīḥ al-Miṣr; Verfasser und Werk nicht zu identifizieren. Indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 3/381. Dort heißt es: „*Hākaḏā naqaltu hū min baʿḏ tawārīḥ al-miṣrīyīn, wa-huwa murattab ʿalā l-ayyām, qad kataba muʿallifuhū kulla yaumin wa-mā ḡarā fihī min al-ḥawādīṯ raʾaitu minhū muḡalladan wāḥidan ...*“

234: 5

Tārīḥ al-Qairawān; Verfasser und Werk nicht zu identifizieren. Nach AL-MUNAĞĠID 1961, 8 ist eine Handschrift des Werkes einstweilen nicht nachzuweisen. Siehe auch GRAF 1990, Index.

271: 5

Ibn ad-Dawādārī, *Maqāma* mit dem Titel *Nuwwār al-bustān fī mušāğarat al-qalb wal-^cain wal-lisān*. Die von Ibn ad-Dawādārī bisher bekannten Werke werden somit durch ein weiteres Opus ergänzt. Über die Werke unseres Autors siehe Literaturhinweise bei GRAF 1990, 11.

223: 20 f.

Ibn al-Ğauzī, d. h. Sibṭ b. al-Ğauzī (st. 654/1257), *Mir'āt az-zamān*. 270: 12

Ibn Ḥallikān (st. 681/1282), *Tārīḥ* (= *Wafayāt al-a^cyān*); siehe ROEMER 1960, 15 Anm. 2; RADTKE 1982, 7.

283: 11 (Text in den *Wafayāt* 3/145-9, 152).

Ibn Ḥamdūn (st. 562/1168), *Kitāb at-Taḍkira al-Ḥamdūnīya*, *Kitāb at-Taḍkira*; es wird nur der Titel des Werkes genannt; nach *GAL I*, 280 f.; *S I*, 493, ist es das *Kitāb at-Taḍkira fīs-siyāsa wal-ādāb al-malakīya*; siehe auch ROSENTHAL 1968, Index; idem, „Ibn Ḥamdūn“, 784; YOUSEF 1988, 151.

67: 10; 71: 17; 73: 3; 82: 19; 125: 1 f.; 128: 5

Ibn Ḥazm, Abū Muḥammad (st. 456/1064), *Rasā'il Ibn Ḥazm al-Andalusī*; es wird nur der Verfasser genannt.

298: 21 (*Rasā'il* 2/77).

Ibn Qutaiba (st. 276/889), *Kitāb al-Ma'ārif*.

15: 18; 132: 1 (indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 3/255).

Ibn Ẓafar (st. 565/1170 o. 567 o. 598), *Anbā' nuğabā' al-abnā'*; es wird nur der Verfasser genannt. *GAL I*, 352, *S I* 595.

153: 7 (*Anbā'* 95).

Ibn Ẓāfir (st. 613/1216), *Kitāb ad-Duwal al-munqaṭi'a*; es wird nur der Titel des Werkes genannt. Näheres siehe *GAL I*, 321; *S I*, 553; „Ibn Ẓāfir“, *EI* (2) III, 970 f.; GÄTJE 1987, 274.

288: 1; 290: 1; 295: 6; 298: 14; 302: 8; 315: 21

Kitāb al-Ğamhara. Textstelle nicht in *Ğamharat an-nasab* des Hišām b. al-Kalbī (st. 204/819); vgl. BADEEN 1994, 23.

283: 15 (Text nicht in den *Wafayāt*).

al-Madā'inī

277: 19; 285: 11 (indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 3/148).

al-Marzubānī (st. 384/994), *al-Mu'ğam*, d. h. das *Mu'ğam aš-šū'arā'*.

148: 14 (indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 2/456).

al-Ābī (st. 421/1030), *Kitāb Naṭr ad-durr*; es wird nur der Titel des Werkes genannt. Bei *GAL I*, 35; *S I*, 593: *Naṭr ad-durar*. Vgl. GRAF 1990, 210; ibidem, Edition S. 77: 17: dort fälschlicherweise *Naṭr ad-darr*.

18: 5

Abū l-Farağ al-Iṣfahānī (st. 356/967), *Kitāb al-Ağānī*.
67: 9; 69: 13; 70: 1; 71: 16; 108: 5; 158: 4; 174: 7; 180: 7; 182: 21; 185: 11;
222: Rand; 257: 15; 258: 14; 264: 13; 265: 10; 266: 4

Abū Nuʿaim (st. 430/1038), *Tārīḥ Iṣfahān* bzw. *Tārīḥ*.

15: 17 (indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 2/499); 28: 10

Abū ʿUbaida

283: 6

Dū r-Raḡāʿatain (st. 412/1021), auch Ṣarīf ad-Dilāʾ, *Dīwān*; siehe *GAS II*, 522f.

234: 3 (indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 3/384).

al-Ġāḥiẓ, ʿAmr b. Baḥr (st. 255/868-9), *Kitāb Ḥuḡḡat Qaḥṭān ʿalā ʿAdnān*; bei BROCKELMANN, *GAL S I*, 245: *Kitāb al-Qaḥṭānīya wal-ʿAdnānīya fir-radd ʿalā l-Qaḥṭānīya*. Siehe auch PELLAT, „Ġāḥiẓiana III“, 171.

280: 5

al-Ġāḥiẓ, *Kitāb Naẓm al-qurʾān*; nach *GAL S I*, 244, lautet der vollständige Titel: *Kitāb fil-iḥtiḡāğ li-naẓm al-qurʾān wa-ḡarīb taʾlīfihī wa-baʿḍi tarkībihī*; siehe auch PELLAT, „Ġāḥiẓiana III“, 172.

91: 20f. (indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 3/72).

al-Ġāḥiẓ; es wird nur der Verfasser genannt.

299: 1

al-Ġauharī (st. 393/1002-3 o. 398, nach anderen 397 o. um 400 H.).

123: Randglosse (indirekte Quelle, Text in den *Wafayāt* 3/15).

Ġibrīl b. Buḥtīšūʿ (st. 212/827), kitāb; dabei handelt es sich um das *Kitāb at-turkī* (siehe S. 19; GRAF 1990, 268, 299, 301).

217: 10f.

Ḥarīrī (st. 516/1122), *Maqāmāt*.

148: 5; 263: 21

Ibn ʿAbd Rabbih (st. 328/940), *Kitāb al-ʿIqd*.

20: 7; 25: 11; 38: 1; 42: 20; 46: 15

Ibn Biṭrīq (st. 328/939), *Tārīḥ (Annales)*; siehe *GAL I*, 148; *S I*, 228; *GAS I*, 329; GÄTJE 1987, 386; RADTKE, „Wirklichkeitsverständnis“, 62 Anm. 36.

128: 7

um einen späten Bericht über die Umayyadenzeit handelt, doch auch aus praktischen Erwägungen wurden in erster Linie Sekundärquellen herangezogen. So die entsprechenden EI-Artikel, WÜSTENFELDS *Statthalter von Ägypten* sowie ZAMBAURS *Manuel*. Bei differierenden Daten wurden die Abweichungen im Testimonienapparat angeführt. Im allgemeinen liefert Ibn ad-Dawādārī recht zuverlässige Daten. Varianten aus frühen oder schon länger zurückliegenden Primärquellen wurden nur in Ausnahmefällen im Apparat vermerkt. Wir benutzten dabei v. a. aṭ-Ṭabarīs *Annales*, Ibn al-Aṭīrs *al-Kāmil*, al-Kindī *al-Miṣrīs* (st. 350/961) *Kitāb al-Wulāt wa-Kitāb al-Qudāt* sowie al-Qudāṭīs *Kitāb al-Inbāʾ*, das unser Autor einige Male zitiert.

Ein weiterer Grund für eine gewisse Zurückhaltung beim Vergleich mit anderen Quellen besteht in der Intention der Chronik Ibn ad-Dawādārīs: Sie stellt kein „reines“ Geschichtswerk dar wie etwa Ṭabarīs *Annales*, sondern enthält viele Auszüge aus *adab*-Werken und Anthologien. Außerdem wird der Leser, der bestimmte Daten zu dieser Epoche sucht, eher frühere Quellen benutzen als das vorliegende Werk.

Die Nilstandsangaben im Text wurden mit denjenigen in Ibn Taḡrībīdīs *an-Nuḡūm az-zāhira* (siehe POPPER 1951) sowie mit den Angaben in Ibn ad-Dawādārīs *Durar at-tiḡān wa-ḡurar (tawārīḥ) al-azmān*, der Epitome zu *Kanz* (siehe GRAF 1990, 31, 63), verglichen. Teilweise ergaben sich in *Kanz* Unterschiede zu beiden Werken. Auffallend ist, daß die Jahre 105–124 H. einen völlig anderen Nilstand im Vergleich zu *Durar* (83a–85a) aufweisen. Über der Jahreskapitelüberschrift finden sich im *muḥtaṣar* merkwürdige Zeichen, die z. T. wie arabische Buchstaben aussehen, sich aber einer Deutung entziehen.

Der vorliegende vierte Band von *Kanz* wurde bereits mit der eben erwähnten Epitome dieses Werkes verglichen (GRAF 1990, 101 f.). Die wichtigsten von *Kanz* abweichenden Passagen liegen also bereits in einer Edition vor. Dabei handelt es sich um Textstellen, die nur in *Durar at-tiḡān* zitiert werden, also nicht nur eine Variante zu den entsprechenden Textstellen in *Kanz* bilden. Diese Passagen wurden daher nicht in den Testimonienapparat aufgenommen. Es fanden sich auch noch zwei weitere Textstellen im *muḥtaṣar*, die eine Variante zur Langfassung bilden. Dabei handelt es sich um Passagen, die die Herrschaft des Chalifen Muʿāwiya b. Yazīd betreffen (Jahr 64 H.) sowie um die leicht unterschiedliche Darstellung der Todesursache des Chalifen Walīd b. Yazīd (Jahr 126 H.). An einigen weiteren Stellen wurden weniger wichtige Varianten zu *Kanz*, die in der Epitome angeführt werden, aber noch nicht in einer Edition vorliegen, im Testimonienapparat aufgeführt.

Es wurde versucht, die zahlreichen im *Kanz* zitierten Gedichte in anderen Quellen nachzuweisen. In mehreren Fällen war uns dies jedoch nicht möglich.

Folgende Quellen nennt Ibn ad-Dawādārī im Text. Die Zahlenangaben beziehen sich auf die Seiten- bzw. Zeilenzahlen der Handschrift von *Kanz*.

II QUELLEN

In diesem Band der Universalchronik Ibn ad-Dawādārī wird die Zeit der Umayyaden behandelt, also eine Epoche, die mehr als ein halbes Jahrtausend seit der Lebenszeit des Autors zu Ende gegangen ist. Wie schon erwähnt, hat der Verfasser wie in anderen Bänden seines Werkes auch dieses Mal aus fremden Quellen geschöpft. Manche davon hat er mit Titel und Autor oder einem von beiden genannt, andere offensichtlich nicht. Auf diese wird, soweit sie sich ermitteln ließen und zugänglich waren, jeweils im Testimonienapparat hingewiesen. Gelegentlich handelt es sich dabei um Zitate aus zweiter Hand. Einige wenige Textstellen in unserem Band ließen sich in den von Ibn ad-Dawādārī genannten Werken jedoch nicht ermitteln. Möglicherweise hat der Autor das Werk in einer von der heute bekannten abweichenden Fassung benutzt.

Nicht alle von Ibn ad-Dawādārī angeführten Quellen haben sich beziehen lassen: So sind das *Kitāb Huḡḡat Qaḥṭān ʿalā ʿAdnān* (siehe S. 7) und das *Kitāb Naẓm al-qurʿān* (siehe S. 7) des Ġāḥiẓ anscheinend nicht mehr erhalten. Beide Werke sind nur aus Zitaten von Ġāḥiẓ selbst und anderen Autoren bekannt¹. Ebenso wenig waren die für uns relevanten Textstellen von Ibn Hamdūns *Kitāb at-Taḍkira* (siehe S. 8), eine in der Mamlukenzeit populäre umfangreiche Anthologie philologisch-historischen Inhaltes², zugänglich. Auch Ibn Ẓāfirs *Kitāb ad-Duwal al-munqaṭiʿa* (siehe S. 8, 15, 18), aus dem Ibn ad-Dawādārī umfangreiche Passagen über die Geschichte der Umayyaden in al-Andalus³ zitiert, war uns nicht zugänglich. Bei de SLANE (1883–1895, Nr. 1570; siehe FERRÉ 1972, 5) findet sich aber die Notiz, daß die Handschrift u. a. das Massaker der letzten Umayyaden enthalte. Die übrigen Passagen des Berichtes über die Banū Umayya aus dieser Handschrift sind also möglicherweise verlorengegangen. Die erwähnten Textpassagen über das Ende der Umayyaden standen den Herausgebern nicht zur Verfügung.

In dem vorliegenden Band werden häufig, v. a. in den Passagen, die aktuelle Begebenheiten betreffen, zahlreiche Angaben genannt. Sie bieten weitere Beispiele bzw. Varianten zu den bisher bekannten Daten über diese Epoche. Es wurde versucht, die wichtigsten Angaben, etwa politische Ereignisse und biographische Bemerkungen, auf ihre Richtigkeit zu überprüfen. Da es sich hier

¹ GAL S I, 244f.; PELLAT, „Ġāḥiẓiana III“, 171f. *Naẓm al-qurʿān* ist eine indirekte Quelle. Text in den *Wafayāt al-aʿyān* 3/72.

² ROSENTHAL, „Ibn Hamdūn“, 784. Von dem Werk sind bisher erst einige Teile publiziert worden, z.B. Buch 2 mit dem Titel *ar-Rasāʾil an-nādira* 3 (Kairo: Maktabat al-ḥanḡi 1345/1927; vgl. auch AMEDROZ, „Tales of official Life“, 409–70). Weiterhin wurden 1983 und 1984 von Iḡsān ABBAS die Bände 1 und 2 unter dem Titel *at-Taḍkira al-Ḥamdūniya* ediert, die hier benutzt worden sind.

³ Literaturverzeichnisse bei GATJE 1987, 283–7; HOENERBACH 1970, 10ff., 302ff.; GAS I.

In der Handschrift lassen sich außer der Schrift des Verfassers oder seines Kopisten mindestens drei weitere Schreiberhände ermitteln, nämlich auf dem Titelblatt und auf Seite 2 der Handschrift. Die Randglossen auf dem Titelblatt weisen zwei verschiedene Schreiberhände auf. Sie befinden sich auch in leicht verändertem Wortlaut, dies gilt jedenfalls für die im folgenden erläuterte Randnotiz, auf dem Titelblatt der Bände I, II, V, VI und IX. Die Titelblätter der übrigen Bände standen uns nicht zur Verfügung. Die Randnotiz am oberen und unteren Rand des Titelblattes ist ein *waqf*-Vermerk (vgl. AL-MUNAĞĞID 1961, 11; ibidem, arabische Einl. 25; RADTKE 1982, 6). Danach vermachte der Emir az-Zainī Yahyā¹ das Werk im Monat Ğumādā II des Jahres 838 (beg. Sonntag, 2. Januar 1435) einer Moscheebibliothek. AL-MUNAĞĞID (1961, 11) und RADTKE (1982, 6) ermittelten auf dem Titelblatt der Bände VI bzw. I der Chronik das Jahr 848/1444 (so auch HAARMANN 1970, 82). Die zweite Glosse am linken Rand des Titelblattes stammt von einer weiteren Hand und ist kaum leserlich. Nach RADTKE (1982, 6) handelt es sich ebenfalls um einen *waqf*-Vermerk. Am Rand der Seite 2 der Handschrift findet sich eine Anmerkung, die von der vierten Hand stammt. Sie enthält einen weiteren *waqf*-Vermerk, der auch auf den Basmala-Seiten der Bände I, II und V – die Handschriften der übrigen Bände standen uns nicht zur Verfügung – angegeben ist. Danach handelt es sich bei dem Stifter des Exemplars von *Kanz ad-durar* um den osmanischen Sultan Maḥmūd I. (reg. 1143/1730–1168/1754)². Über den ebenfalls in diesem *waqf*-Vermerk erwähnten Aḥmad (b. ?) Šaiḥ Dāwūd war Näheres nicht zu ermitteln. Das auf Seite 2 aufgesetzte Siegel ließ sich bei UMUR (1980, 248) feststellen, der es als *vakıf mühürü* bezeichnet. Es enthält die *ṭuğra* des osmanischen Sultans Maḥmūd I. Auf Seite 2 befindet sich ein weiteres Siegel, das u. a. das Wort *w-q-f* enthält.

Auf zahlreichen Seiten der Handschrift sind Randnotizen von der Hand des Autors oder seines Kopisten vermerkt. In der Regel sind es Ergänzungen und Korrekturen zum Text.

¹ Es handelt sich um Yahyā b. ʿAbd ar-Razzāq az-Zainī al-Qibṭī al-Ustādār (st. 874/1469). Siehe AL-MUNAĞĞID 1961, 11; HAARMANN 1970, 82.

² Er hatte sich große Verdienste um die Wissenschaft durch die Gründung von vier Bibliotheken, u. a. auch der Bibliothek der Aya Sofya, gemacht. Siehe KRAMERS, „Maḥmūd I“, 133–5; vgl. AKTEPE, „Maḥmūd I“, 55–8.

I ZUR HANDSCHRIFT

Zur Bearbeitung des vorliegenden vierten Bandes der Universalchronik *Kanz ad-durar wa-ğāmi' al-ğurar* des Historikers und Literaten Ibn ad-Dawādārī standen photographische Wiedergaben, die nach einer bei der ägyptischen Nationalbibliothek (Dār al-kutub al-miṣrīya) verwahrten Photokopie des Originals hergestellt worden sind, zur Verfügung. Sie geben jeweils zwei Seiten wieder. Das Original der Handschrift befindet sich in der Bibliothek der Aya Sofya unter der Nummer 3075.

Die Handschrift dieses Teiles der Chronik umfaßt 334 Seiten und ist vollständig. Da die Paginierung auf den Photographien teilweise schlecht leserlich ist, schien es angezeigt, eine auf den Kopien mit Bleistift vermerkte Paginierung zu berücksichtigen. An einer Stelle weist die Paginierung der Handschrift jedoch eine Lücke auf: Auf die Seite 114 folgt die Seite 116, die mit einem Fragezeichen versehen ist. Auf Seite 117 und 118 befindet sich ebenfalls ein Fragezeichen. Bei einem Vergleich der Passagen von Seite 114ff. mit den entsprechenden, beinahe wortwörtlichen, Textstellen in al-Balādurīs (st. 279/892) *Ansāb al-ašrāf* (Bd. 5, S. 347: 18) hat sich feststellen lassen, daß Textverlust nicht eingetreten ist.

Auf der Photokopie der Seite 173 fehlen 6 Zeilen des Textes sowie ein Teil der Passagen der Randglosse. Die fehlenden Textstellen ließen sich durch eine von Herrn Dr. G. VÄTH freundlicherweise besorgte Abschrift aus dem Original ergänzen.

Vor den Seiten 111 und 223 befindet sich je ein Zwischentitel aus neuerer Zeit mit bibliotheksinternen Angaben.

Der Codex ist im allgemeinen gut leserlich, wenn er auch am Rand gelegentlich dunkle Flecken aufweist. Nach Mitteilung Herrn Dr. VÄTHS befindet sich das Original in einem wesentlich besseren Zustand als nach den Kopien zu vermuten wäre. Jedenfalls betrifft dies die Seite 173, wo die auf unserer Kopie schwarzen Stellen gut lesbar sind. Der Leser darf sich darauf verlassen, daß ihm wesentliche Informationen nicht vorenthalten werden. Ohnehin betreffen die undeutlichen Stellen nur einzelne Wörter, die meist nach Parallelquellen gesichert werden können.

Seite 1 der Handschrift ist ein Titelblatt. Der Text beginnt auf Seite 2 mit der Basmala. Die Handschrift stammt von derselben Schreiberhand wie die der übrigen acht Teile des Werkes. Sie wurde als die des Autors oder seines Kopisten identifiziert (ROEMER 1960, 13; siehe auch RADTKE 1982, 28, hier S. 333 der Handschrift). Wie im Kolophon vermerkt ist, datiert die Handschrift des vorliegenden Bandes vom Dienstag, den 17. Muḥarram 734 (= 28. September 1333).

EINLEITUNG

Ibn ad-Dawādārī (st. nach 736 H.)¹ neunbändige Weltchronik *Kanz ad-durar wa-ğāmi^c al-ğurar* basiert in großen Teilen auf Zitaten aus anderen Werken (hauptsächlich Historiographie, *adab*-Literatur, biographische Literatur, ja sogar Augenzeugenberichte). Auch im vierten Band hat Ibn ad-Dawādārī lange Passagen aus anderen Quellen abgeschrieben.

Im Hinblick auf die Materialfülle, die Ibn ad-Dawādārī anderen Quellen entnommen hat, soll einmal an dieser Stelle der Frage nachgegangen werden, warum denn ein solch umfangreiches Werk überhaupt ediert wird, wenn man davon absieht, daß das gesamte Werk der Vollständigkeit halber herausgegeben werden sollte. Würde es denn nicht genügen, nur diejenigen Teile zu veröffentlichen, die von Ibn ad-Dawādārī selbst stammen wie z. B. Augenzeugenberichte oder Textstellen, die der Verfasser inzwischen verlorengegangenen Quellen entnommen hat? Dem ist entgegenzuhalten, daß durch die Edition des vorliegenden Bandes ein Beitrag zum Umayyaden-Bild der Mamluken geliefert wird. Außerdem läßt sich eruieren, welche Werke über diese Epoche ein Angehöriger der *aulād an-nās* – und zu diesen zählt Ibn ad-Dawādārī – kannte und benutzte. Last not least bringt unser Autor nicht wenige Varianten zu den von ihm benutzten Quellen. Ferner bietet die Gesamtedition von *Kanz ad-durar* die Möglichkeit, weitere Belegstellen für eine Reihe von sprachlichen Eigentümlichkeiten zu ermitteln, die von der *‘arabīya* abweichen.

Der vorliegende Band trägt den Titel *ad-Durra as-samīya fī aḥbār ad-daula al-umawīya*². Er wird auf dem Titelblatt der Handschrift (weiter unten Tafel I) genannt.

¹ Über den Verfasser und den Stand der Forschung siehe GRAF 1990, 4–11, mit weiterer Literatur.

² Eine Übersicht der Titel der neun Bände von *Kanz ad-durar* bei ROEMER 1960, 12.

INHALT

Vorwort	V
Einleitung	1
I Zur Handschrift	3
II Quellen	5
III Inhalt	17
IV Editionsmethode	21
V Bibliographie	25

riger Textstellen wertvolle Hilfe. Aber auch andere Gelehrte, die hier nicht genannt werden können, erteilten Rat und Auskunft.

Die Umstände haben es schließlich so gefügt, daß der editorische Teil dieses Bandes in Beirut besorgt wurde. So konnte Frau Gunhild GRAF nicht nur die Gastfreundschaft des Orient-Instituts der DMG genießen, sondern noch in der Abschlußphase von dessen reichhaltiger Bibliothek profitieren. Ganz besonders dankbar sind aber der Herausgeber und beide Bearbeiterinnen, daß Muḥammad AL-HUJAJRI, der bewährte Mitarbeiter des Instituts, keine Mühen gescheut hat, den Text in der Drucklegungsphase noch einmal gründlich durchzusehen. An dieser Stelle sei auch Frau Dr. Esther PESKES für ihre nützlichen Ratschläge gedankt.

In bewährter Zuvorkommenheit hat die Orient-Abteilung der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz in Berlin photographisches Material aus ihren Handschriftenbeständen zur Verfügung gestellt.

Im übrigen werden Einzelheiten zu den benutzten Textgrundlagen in der Einleitung angeführt.

Freiburg, den 23. November 1994

Hans Robert ROEMER

VORWORT

Mit diesem Band wird die kritische Ausgabe der Chronik des Ibn ad-Dawādārī abgeschlossen. Begonnen wurde sie 1960 mit dem letzten, dem neunten Band, dem im darauffolgenden Jahr der siebte Band folgte. Dieser die Fatimiden betreffende Teil des Werkes wurde von Dr. Ṣalāḥ ad-dīn AL-MUNAĞĠID bearbeitet. Er war es auch, der mir zuvor die Anregung zur Beschäftigung mit Ibn ad-Dawādārīs Chronik gegeben hat.

Erst 1968 bat mich Professor Dr. Werner KAISER, damals Direktor der Abteilung Kairo des Deutschen Archäologischen Instituts, die Ausgabe des Werkes zu vervollständigen. Die Erfüllung dieser Bitte erwies sich als außerordentlich schwierig, mußten doch Korrespondenzen mit Persönlichkeiten und Einrichtungen in drei verschiedenen Kontinenten geführt werden. Daß das Werk dennoch zu Ende geführt werden konnte, ist der hingebungsvollen Tätigkeit meiner Mitarbeiter in Deutschland, in Ägypten und im Libanon zu verdanken.

Der vierte Band von Ibn ad-Dawādārīs *Kanz ad-durar*, der den Titel *ad-Durra as-samiya fi aḥbār ad-daula al-umawiya* trägt, wurde im Orientalischen Seminar der Universität Freiburg bearbeitet. Die Druckvorlage nahm deutliche Konturen an, als Frau Professor Dr. Erika GLASSEN im Juli 1984 mit der Vorbereitung des Druckmanuskriptes begann. Als sie im Frühjahr 1986 eine andere Tätigkeit übernahm, fand sich von Januar 1987 an in Dr. Gunhild GRAF eine neue Bearbeiterin. Sie hat das von ihrer Vorgängerin ausgearbeitete Material übernommen, vor allem auch das Druckmanuskript sowie einige Angaben für einen Apparatus criticus und für einen Testimonienapparat. Anschließend hat sie die beiden Apparate ergänzt. Außerdem verfaßte sie im Einvernehmen mit Frau Professor GLASSEN die deutsche Einleitung.

Die beiden Bearbeiterinnen wurden jeweils aus Sachbeihilfen der Deutschen Forschungsgemeinschaft bezahlt. Der Druck der Arbeit wurde durch das Deutsche Archäologische Institut, Abt. Kairo, sowie durch eine Druckbeihilfe der DFG finanziert. Diesen Institutionen, vor allem dem Direktor des DAI Kairo, Herrn Professor Dr. Rainer STADELMANN, möchte ich, auch im Namen der Bearbeiterinnen, meinen Dank aussprechen.

Dank gebührt auch den Professoren und wissenschaftlichen Mitarbeitern des Orientalischen Seminars der Universität Freiburg, die durch ihre Kollegialität die vorliegende Arbeit stets wohlwollend begleitet haben. Nennen möchte ich die Professoren Dr. Werner ENDE und Dr. Ulrich HAARMANN, der seine Aufzeichnungen zu *Kanz* Band I–V den Herausgeberinnen freundlicherweise überließ. Die Herren Dr. Asʿad KHAIRALLAH, Dr. Maher JARRAR, Dr. Edward BADEEN und Dr. Nuʿman JUBRAN leisteten bei der Aufhellung schwie-

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Dawādārī, Abū-Bakr Ibn-ʿAbdallāh Ibn-Aibak:

[Die Chronik]

Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. — Wiesbaden: Steiner.

Einheitssacht.: Kanz ad-durar wa-ġāmiʿ al-ġurar

Teil 4. Der Bericht über die Umayyaden/hrsg. von Gunhild Graf und Erika Glassen. — 1994
(Quellen zur Geschichte des islamischen Ägyptens; Bd. 1 d)

ISBN 3-515-05686-6

NE: Graf, Gunhild [Hrsg.]; GT

Alle Rechte vorbehalten

Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es nicht gestattet, das Werk oder einzelne Teile daraus nachzudrucken oder auf photomechanischem Wege (Photokopie, Mikropie usw.) zu vervielfältigen © 1994 by Franz Steiner Verlag GmbH, Wiesbaden, Sitz Stuttgart

Printed in Lebanon

Druckerei al-Muʿassasa al-Ġāmiʿiyya MAJD-Beirut

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

DIE CHRONIK DES IBN AD-DAWĀDĀRĪ

VIERTER TEIL

DER BERICHT ÜBER DIE UMAYYADEN

HERAUSGEGEBEN VON

GUNHILD GRAF UND ERIKA GLASSEN



IN KOMMISSION BEI
FRANZ STEINER-VERLAG GMBH WIESBADEN
1994

Deutsches Archäologisches Institut Kairo

Quellen zur Geschichte des islamischen Ägyptens

**Herausgegeben von
HANS ROBERT ROEMER
und
ULRICH HAARMANN**

BAND 1 d

DIE CHRONIK DES IBN AD-DAWĀDĀRĪ, TEIL 4